



# Fiestas de San Antonio Abad 2012



Parroquia San Antonio Abad  
Salesianos - Valencia

¿... y tú, por qué picas  
Artesanas Velarte con Pipas?

Lo mejor  
del  
horno  
Desde 1969

Artesanas  
**PIPAS**

Revolitas de pan crujiente con semillas de pipasol



**VELARTE**

www.velarte.com



La mayor gama de snacks horneados del mercado

Productos Velarte, S.L. Tel. 96 126 71 32 Calle 42, s/n Pol. Industrial El Bony 46470 CATARROJA Valencia-Spain

PAYADO - 14-12-11-

ALBORS

120-E



# CERTIFICADOS MÉDICOS

## Renovación del permiso de conducir

## Gestión gratuita

# ONLINE

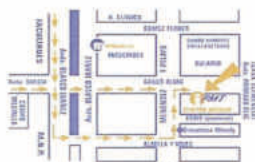
### CERTIFICADOS MÉDICOS

**Conductores  
Armas  
Seguridad  
Patrón de Barco  
Grúas  
Animales peligrosos  
Deportes  
Pruebas de esfuerzo  
Oposiciones...**



**AMPLIOS HORARIOS**  
(De 9,15 A 13 H.  
Y DE 16 A 19,30)  
(SÁBADOS DE 10 A 13 H.)

C./ Gascó Oliag, 8 - 1º - 1ª - 46010 Valencia  
e-mail: [ipmt@ipmt.es](mailto:ipmt@ipmt.es)

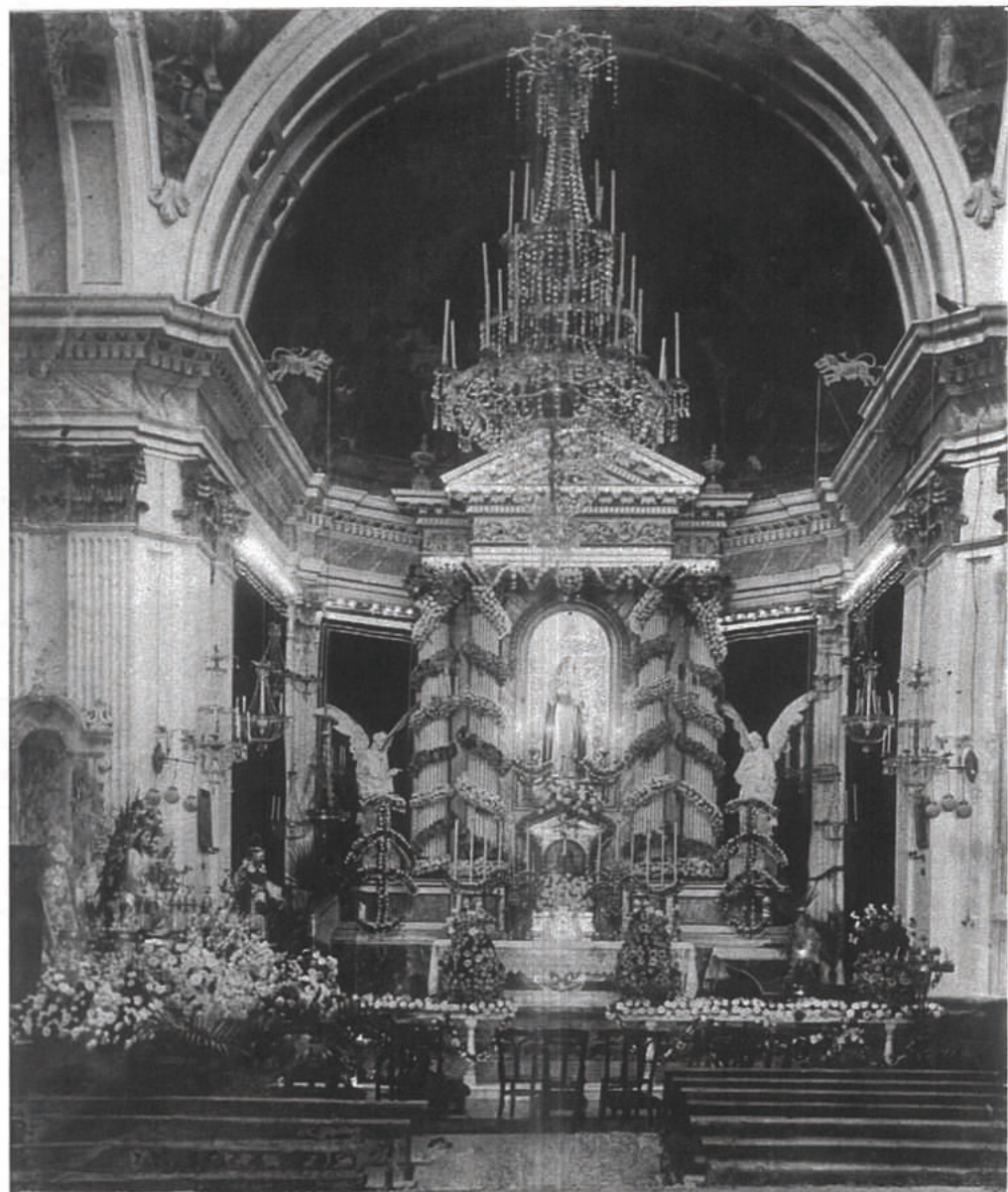


Cita previa en

[www.ipmt.es](http://www.ipmt.es)

**963623278**

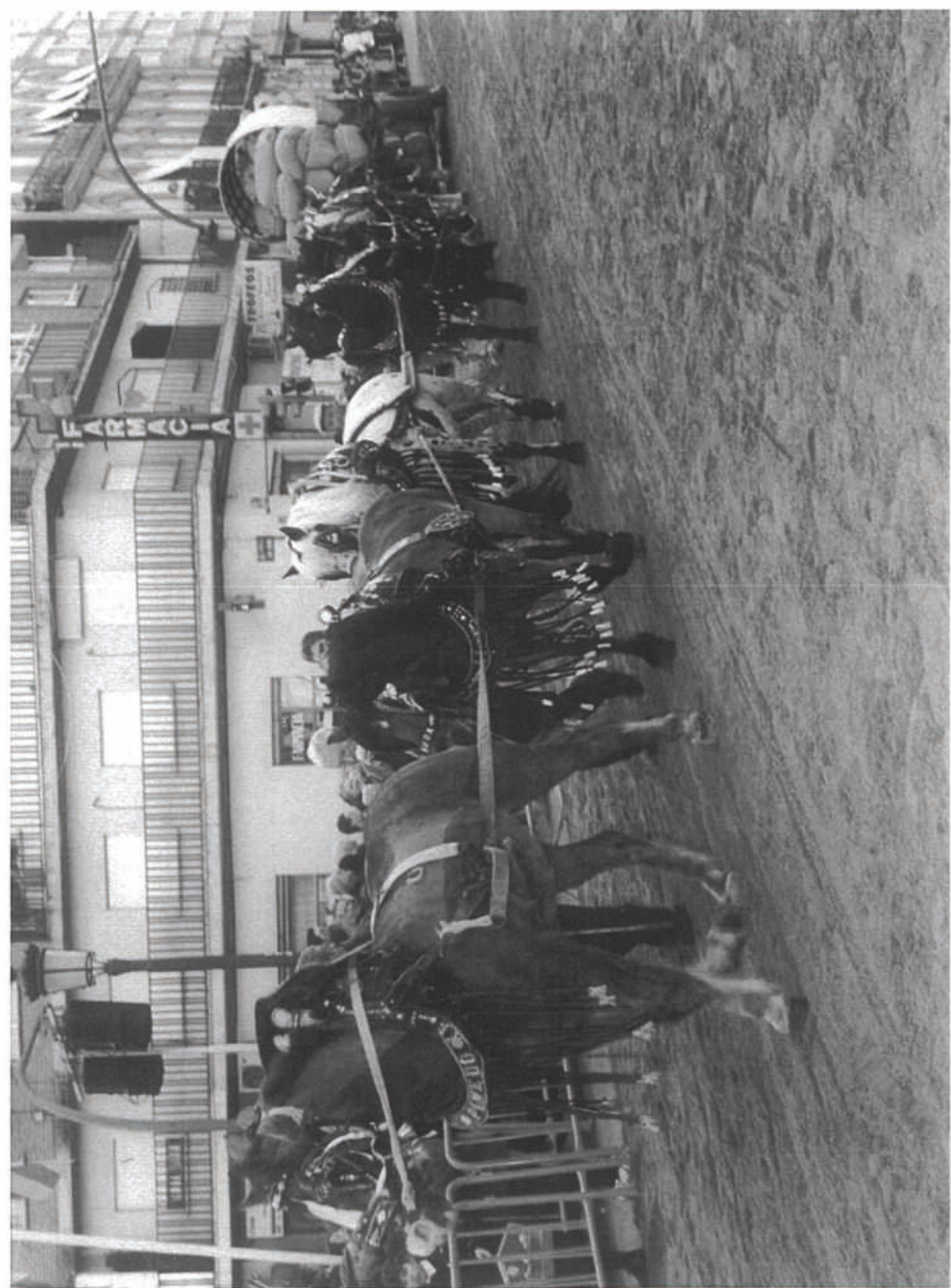
(Zona Blasco Ibáñez-Facultades)

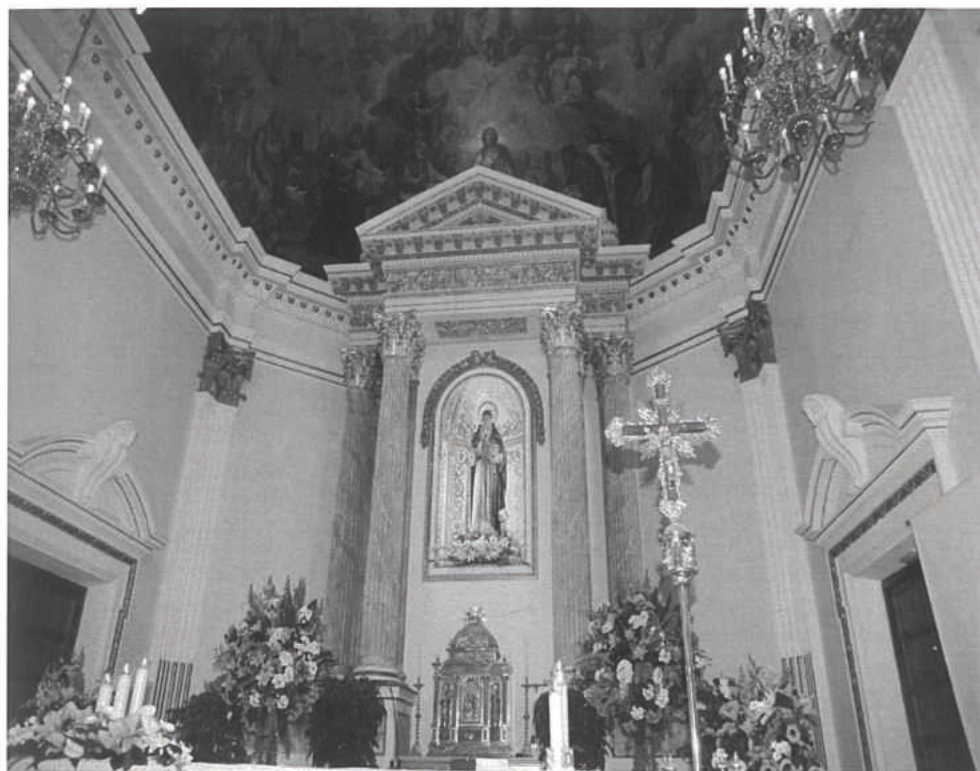


Altar Mayor de la Iglesia de San Antonio Abad  
adornado para la celebración de la  
Fiesta de Nuestra Señora del Rosario en el año 1929



*Altar restaurado en el año 2011*





**ALTAR RESTAURADO EN EL AÑO 2011**



**San Antonio Abad**  
**Patrón de los animales**



SU FIESTA



17 DE ENERO

## Gozos al glorioso San Antonio Abad

Bendito y sagrado Antonio,  
excelente Confesor,  
*Defendednos del demonio,  
del fuego, mal y dolor.*

Elegís vida en desierto  
reformado en Religión,  
y sois de virtud ejemplo  
en ayunos y oración:  
tanto, que sois transformado  
en el divinal amor.

*Defendednos etc.*

Con tal vida y penitencia  
servís a Dios, gran Antonio,  
que vencéis con la paciencia  
la carne, mundo y demonio:  
fe, esperanza y caridad  
mantenéís con gran fervor.

*Defendednos etc.*

Siempre fuisteis vivo templo  
de Cristo, Dios infinito,  
y de virtud claro ejemplo,  
como de vos está escrito:  
Elías en santidad,  
de Cristo sois celador.

*Defendednos etc.*

Por vos hizo Dios milagros,  
aprobandos ya por santo,

*Ora pro nobis Beate Antonii*

alabando vuestras obras,  
que son del infierno espanto:  
de toda la cristiandad  
os precias ser protector.

*Defendednos etc.*

Vistiendo áspero cilicio,  
y vuestro cuerpo azotando,  
a Dios hacéis sacrificio,  
sus preceptos observando:  
sois en el desierto orando,  
del demonio triunfador.

*Defendednos etc.*

Guardando los mandamientos  
alcanzáis recta virtud,  
y por los merecimientos  
llegáis a la beatitud:  
siempre andáis justificado,  
teniendo al juicio temor.

*Defendednos etc.*

Con tal victoria quedasteis  
con el demonio luchando,  
que la gloria que alcanzasteis  
de continuo estais llorando:  
sirviendo de más corona  
el usar de tal rigor.

*Defendednos del demonio,  
del fuego, mal y dolor.*

*Ut digni efficiamur promissionibus Christi*

—OREMUS—

Omnipotens sempiternus Deus qui Gloriosum Patrem nostrum Antonium varis tentationibus probatum inter mundi bujus turbis illosum transire feciste: concede nobis famulis tuis, ut placare ipsius in tacta professione proficiamur exemplo et a presentis vite periculis ejus meritis, in intercessione liberamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

## *SALUDO*

Comenzamos el nuevo Año en la parroquia con un acontecimiento, religioso y festivo, de gran repercusión en nuestra calle Sagunto, en la Obra Salesiana y también en la ciudad de Valencia. Es la fiesta de Sant Antòni Abat, -*Sant Antòni porquet*-, titular de la Parroquia y de esta barriada que se ha ido configurando a lo largo de los siglos alrededor del antiguo convento de los Antonianos.

Siempre hemos buscado en los santos alguna protección especial cuando nos vemos limitados en la salud, la economía, el trabajo... Hoy la ciencia, los adelantos la tecnología y la misma sociedad, nos da respuestas inmediatas para satisfacer las necesidades y los imprevistos de la vida. esta secularización acelerada de las costumbres religiosas, en parte, ha sido beneficiosa, porque nos ayuda a fijarnos en la verdadera talla humana y espiritual que han tenido los Santos, algo más que simples objetos de veneración o de patronazgos mágicos sobre alguna realidad de nuestro vivir cotidiano.

San Antonio, seguidor de Jesús, puso la centralidad de Dios en todo lo que hacía. Lo experimentó y lo dio a conocer a otros. Nosotros, como bautizados, debemos hacer este mismo proceso de S. Antonio: sentirnos seguidores de Jesús y su evangelio, experimentar la cercanía de Dios en nuestras vidas como experiencia vital y darla a conocer en nuestro ambiente propio de casa, trabajo, barriada. . .

Desde este Saludo inicial, quisiera dar mi sincero agradecimiento, en nombre de la parroquia, a la Hermandad de San Antonio por el trabajo que, año tras año, y mes a mes, van realizando para preparar este programa de festejos con tanta ilusión, constancia y desinteresadamente.

Que Sant Antòni Abat nos bendiga a todos y que sea modelo de referencia para la vivencia, cada vez más adulta, de nuestra fe.

¡Bona festa de Sant Antòni!

JAVIER SEVILLA, párroco

# ORDEN DEL DESFILE

- 1º.- Público con animales domésticos.
- 2º.- Guardia municipal montada en uniforme de gala
- 3º.- Fuerzas de la policia nacional montada
- 4º.- "Tabalet i dolçaina" grupo santo domingo sabio
- 5º.- Carros de tiro de labranza
- 6º.- Enganches de "lujo" o carruajes
- 7º.- Hípicas, jinetes y amazonas

*La Hermandad de San Antonio ruega a todos los asistentes,  
respeten el orden establecido, en aras del buen desarrollo  
de la fiesta*



# FIESTAS DE SAN ANTONIO ABAD

## ENERO DEL 2012



### Lunes día 16

- 20.00 hrs. Celebración de la Eucaristía inaugural de la fiesta.  
Preside D. Fco. Corcoles S.D.B..  
Vicario de la Parroquia.
- 21.00 hrs. Cremá de la Foguera.

### SOLEMNIDAD DE SAN ANTONIO ABAD

### Martes día 17

- 08.30h Pasacalle por el barrio de Sant Antoni.
- 11.00 hrs. **MISA MAYOR** en honor a nuestro patrono  
**SAN ANTONIO ABAD.**  
Preside el Párroco y Director de la Obra Salesiana  
D. Javier Sevilla Miana.  
Acabada la Misa,  
**BENDICIÓN Y DESFILE DE ANIMALES**  
con la presencia de nuestras Autoridades.

## CULTO A LA EUCARISTÍA - XL HORAS

**Todos los días:** 08'30 y 20'00 hrs.

### **Viernes día 13**

De 9'00 a 13'00 h. y de 16'00 a 19'30 h.

EXPOSICIÓN EUCARÍSTICA. HOMILÍA RESERVA.

### **Sábado día 14**

De 9'00 a 13'00 h. y de 16'00 a 19'30 h.

EXPOSICIÓN EUCARÍSTICA. HOMILÍA RESERVA.

### **Domingo día 15**

A las 09'30, 12'00, 13'00 y 20'00.x

EXPOSICIÓN EUCARÍSTICA. HOMILÍA RESERVA.

### **Lunes día 16**

De 9'00 a 13'00 h. y de 16'00 a 19'30 h.

CONCLUSIÓN DE LAS XL HORAS - RESERVA.

## FINAL DE LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO

### **Viernes día 27**

- 11'00hrs. En el patio del Colegio San Antonio Abad:  
-9 Sorteo de la Imagen de San Antonio Abad.  
- Tradicional rifa del "Porquet"
- 20'00 hrs. Misa en Sufragio de los Hermanos difuntos de la Hermandad de San Antonio Abad.

## NOTAS ACLARATORIAS

---

- \_ Habrá "garrofetes i panets", bendecidos para las caballerías.
- \_ La Hermandad adjudicará los premios a los ganadores del desfile.
- \_ Se ruega traigan toda clase de animales domésticos para la Bendición.
- \_ Los animales domésticos pequeños: pájaros, perros, etc, pasarán los primeros por la tribuna.
- \_ También se otorgarán premios a los mejores ejemplares que desfilen y que determinará la Hermandad.

## TROFEOS QUE SE OTORGAN EN EL DESFILE

---

Molt Honorable President de la  
Generalitat Valenciana  
Exmo. Ayuntamiento de Valencia  
Exmo. Delegado del Gobierno  
Consellería de Agricultura, Pesca  
y Alimentación  
C.G.T.A.D.  
Exma. Diputación Provincial Valencia  
Exmo. Sr. Teniente General Jefe  
de la F.M.A.  
Presidente de la Hermandad  
Viveros Bellver  
Inmobiliaria Aullana  
Garrote Asesores S.L.  
Instituto Psicología y Medicina  
de Tráfico  
Flores Feliu  
Bancaja  
Banco de Valencia  
Banco Popular

Caja Murcia  
Colegio Veterinario  
Rural Caja  
Oderia Innovación  
Acequia de Mestalla  
Rte. Monte Orandi  
Trofeos Emilio García  
Porcelanosa  
Rosquilletas Velarte  
Clavarios Virgen del Rosario  
Asoc. Antiguos Alumnos Salesianos  
Asoc. María Auxiliadora  
Bar Stop  
Bar Los Chicos  
Archival  
Materiales Construcción Alagarda Micó  
Cl. Veterinaria Constitución  
Galerías Segrelles  
Restaurante Balaguer  
Talleres Alcaide

Con estos trofeos especiales, se distribuirán 400 copas de la Hermandad de San Antonio Abad, a distintos portadores de caballerías, así como diferentes trofeos y más de dos millares de panecillos y estampas con motivos alegóricos a la fiesta, donadas a los participantes que con perros, gatos, pájaros y toda clase de animales domésticos pasarán ante la tribuna.

# Vamos de fiesta

En SabadellAtlántico estamos con la tradición, estamos con la cultura y con el saber popular. Y también sabemos que esto es muy importante para usted.

Por eso en estos momentos vamos de fiesta. Para celebrarlo juntos y disfrutar de unos días inolvidables.

Vamos donde usted vaya. Vamos de fiesta.

**SabadellAtlántico**

Carácter emprendedor



PAGADO - 27-12-11

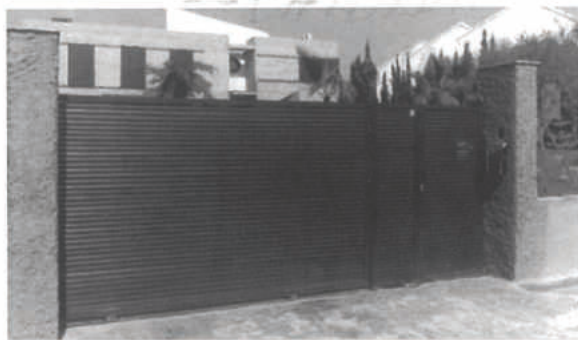
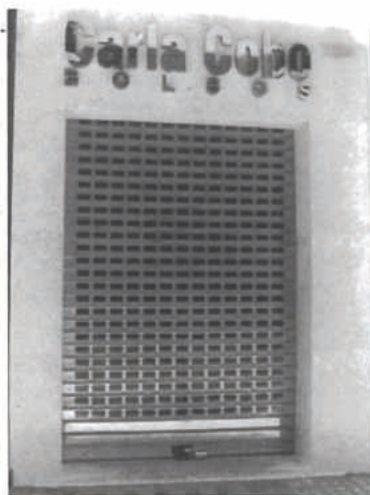
PEDRO 50-6

# blaya<sup>®</sup> s.l.

## PUERTAS AUTOMATICAS

### CON LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO ABAD

- PUERTAS ENROLLABLES
- PUERTAS SECCIONALES
- PUERTAS BATIENTES
- PUERTAS ENSAMBLADAS
- PUERTAS ACORAZADAS
- AUTOMATISMOS
- PUERTAS BASCULANTES
- PUERTAS CORREDERAS
- PUERTAS CORTAFUEGOS
- PUERTAS EXTENSIBLES
- PUERTAS BLINDADAS
- BARRERAS AUTOMATICAS



#### EXPOSICION:

San Vicente de Paúl, 9  
46019 VALENCIA

Tel.: 963.65.16.54 - Fax: 963.65.93.83

e-mail: [comercial@blayasl.com](mailto:comercial@blayasl.com)

[www.blayasl.com](http://www.blayasl.com)





PALLARDO - 29-12-11

PEDRO - 40-E



# Galeria Segrelles

(FUNDADA EN 1974)

**UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DISTINGUIDAS  
DE VALENCIA**



1885 - 1969

**ESCUPTORES:**

VICENTE PALLARDO  
SERRA ANDRES  
OCTAVIO VICENT

VICENTE ALONSO  
JESUS BARRANCO  
RAFAEL BLASCO  
FRANCISCO BORRAS  
JOSE BORRELL  
CARLOS CALLIZO  
CAMACHO  
FINA CASASUS  
CASCALES  
CONRADO  
CARLOS DANUS  
IGNACIO GIL  
GIRBENT  
GONZALEZ ALACREU  
GRANJA LLOBET  
ANTONIO HERRERO  
LOLA LLIRI  
RICARDO LLORENS CIFRE  
FELIX MAS  
MILVAQUES  
RODOLFO NAVARRO  
LUIS PARDO  
ISABEL PICAZO  
PINEDA BUENO  
PALOMA RIPOLLES  
RODRIGO RAUSELL  
SANCHEZ ALMENDROS  
SEGRELLES  
JUAN VIDAL

**HORAS DE VISITA: De 12 a 2 y de 6 a 9**  
**CISCAR, 4 - TELS. 96 333 21 97 - 96 384 65 56**  
**VALENCIA - ESPAÑA**

**Director de Sala: José Segrelles**

[www.galeriasegrelles.com](http://www.galeriasegrelles.com)

e-mail: [info@galeriasegrelles.com](mailto:info@galeriasegrelles.com)

Miembro de AGACOVA

PAGADO - 27-12-11

PEDRO

40-E

## CONSULTA MEDICA

DIETÉTICA - NUTRICIÓN - HOMEOPATÍA

*Dra. Almudena Romero Alonso*  
**MÉDICO**

*Máster en Dietética, Nutrición y Homeopatía*

**DIETAS PERSONALIZADAS**

**MESOTERAPIA**

**TRATAMIENTO DEL DOLOR**

**HOMEOPATÍA**

**MEDICINA BIOLÓGICA Y ALOPÁTICA**

C/ Sagunto 157 - 1º - 1ª  
46009 Valencia

Tel. **963 657 857**  
PREVIA CITA



ALBORS - 50-E-PAGADO



**AUTO**

**RECAMBIOS**

**ROBERTO, S.L.**

**RECAMBIOS  
EN GENERAL  
DEL AUTOMÓVIL**

Ctra. Barcelona, 54  
**46136 MUSEROS**  
(Valencia)

Tel. 96 144 51 11\*  
Fax 96 144 51 71

J-V-LLOP-

120-e



**MARBRESAN**

MÁRMOLES

**Camino de la Pascualeta nº 50  
46200 PAIPORTA (Valencia)  
Aptdo. correos nº 72, 46910 Benetúser**

**t 96 397 23 04**

**f 96 397 20 02**

**[www.marbresan.com](http://www.marbresan.com)**

# MUJERES ANTONIANAS COLABORADORAS DE LA FIESTA

## ANTONIANA DE HONOR

Excma. Alcaldesa de Valencia Dña. Rita Barberá Nolla

Dña. Paquita Burguera Albiñana

Dña. M<sup>a</sup> Encarnación Terrón Carrasco

Dña. Amparo Gil Garibo

Dña. Elena Ramos Aznar

Dña. Alicia Perales García

Dña. María José Carceller Sánchez

Dña. Isabel Gonzalez Segarra

Dña. Carmen Sebastiá

Dña. Beatriz Grima Cortés

Dña. Inma González Company

Dña. Victoria Junquero Méndez

Dña. Antonia Grima Cortés

Dña. Irene Grancha Casas

Dña. Conchín Domingo Puig

Dña. Angeles Moreno Giménez

Dña. Isabel López Montoliu

Dña. Pepita Martínez Pons

Sandra Sancho Martínez

Dña. M<sup>a</sup> Carmen Cabedo Zanón

Dña. Mari Carmen Mariblanca

Dña. Alicia Albentosa Ajado

Dña. Carmen Guillem Gimeno

Dña. Patro Medina Ballester

Dña. Mari Carmen Cuñat Mir



## JUNTA DE LA HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD



<b>CONSILIARIO:</b>	<b>Rvdo.</b>	D. Javier Sevilla Miana
<b>PRESIDENTE:</b>		D. Miguel Albors Gil
<b>VICE-PRESIDENTE:</b>		D. Carlos Aullana Giner
<b>SECRETARIO 1º:</b>		D. Pedro Senabre González
<b>SECRETARIO 2º:</b>		D. Joaquín Cuchillo Jiménez
<b>TESORERO:</b>		D. Rafael Garrote Cuñat
<b>DELEGADO FESTEJOS</b>		D. Rafael Martí Muntó
<b>DELEGADO LOTERIAS:</b>		D. José Ramón Tamarit Broseta



### VOCALES:

D. Francisco Feliu Busó	D. Carlos Aullana Gil
D. Miguel Murcia Nuevalos	D. Joaquín Calduch Cabedo
D. José Joaquín Calduch Pablo	D. Jesús Tamarit Grancha
D. Emilio Manuel García Brisa	D. José Vicente Llop Dasi
D. Jose Claramunt Peris	D. Mariano Torres Soler
D. Salvador Navarro Llorens	D. Jose Carbonell Guillem
D. Rafael Burguera Albiñana	D. Enrique Feliu Martínez
D. Miguel Albors Burguera	D. Javier Vila
	D. José Carbonell López

## **Soletat i pobrea, espill de Sant Antoni**

### **Manuel Casaña Taroncher**

Es diu, i no sense raó, que el pobre és un estranger en la seua pàtria. A ningú coneix i pocs li ajuden per no comprendre'l o perque, per indiferència exenta de caritat, el rebugen. I aixina ho pense i deu de ser, puix, cada dia més d'estos "estrangers", me'ls trobe en esta València meua i de vostés a la porta de la Casa de la Caritat —esperant que els donen un plat de menjar calent-, o per les places demanant l'almoïna. Ne són una fotacrada de gent. No són de molt llunt, puix un bon grapat d'ells, segur que són païsans nostres, que varen perdre el seu treball i, ara lo que tenen per ocupació és la desesperació i la pobrea. I que no els vaja Plató diguent-los que "la pobrea no ve per la pèrdua de les riqueses, sino per la multiplicació dels desijos." Això, segur, que no va en ells i sí en els polítics nacionals que els portaren a la seua trista situació laboral per ser uns trompellots —negadors de crisis- i gastar més i més de lo que devien. Pero a lo que yo vullc arribar a dir-los és que esta pobrea involuntària no és la mateixa, encara que molt desgraciada, a la que el bon pare Sant Antoni aplegà. Sant Antoni, fon ric. Per dedicar-se a la vida de la meditació en soletat, després de donar una part de les seues riqueses a la seua germaneta, es va retirar del món per a resar. Mogut per la seua ardent fe se va mudar de casa i anà a viure al ras, primer, per les rodalies d'un cementeri i, després, en ple desert.

I, des d'eixa determinació, personalment voluntaria, és quan mamprén una eixemplar vida ascètica, molt encomiable. Alliçonat, pot ser per conèixer i practicar aquelles paraules de l'abat Hiperequi: "El tesoro del frare és la pobrea voluntària. Eixa que atesoraràs per a guanyar-te el Cel." Apotegma que va comprendre el frare Antoni i el va enriquir afegint-li ad ella la soletat d'un camp sant i, més tart vivint-la en el desert.

Dia el filòsof Frederich Nietzsche: "El valor d'un home es medix per la quantitat de soletat que se pot compartir". I be que el manifestà este gran sant tenint per veí només al porquet.

La figura noble de l'abat Antoni és el message cristià d'ahir, pero no manco més vàlit hui de que la pobrea i la soletat és el camí més segur per a viure en pau en tu mateix i en Deu. Com va dir Bècquer: "La soletat és l'imperi de la consciència." I el filòsof alemà remata: "La soletat és el patrimoni de totes les ànimes extraordinàries." Com resultà ser durant tota la vida Sant Antoni, qui ben vellet va morir en el mont Colzim propet del mar Roig, per a ser figura mestra i far de la vida ascètica.

Pero pensem: ¿Perqué sent tan excelent la soletat la gent la fuig? Açò nos contesta Carlo Dorsi: "Perque són molt poquets els que se troben en bona companyia quan estan a soles."

FELIU

70-6

# FLORES FELIU



Cronista Carreres, 3

Tel.: 96 351 89 90

Fax. 96 394 21 93

46003 VALENCIA

GARROTE

100 €

**CLUB HIPICO**

**ALDI** 

en ALBORAYA a 5 minutos de VALENCIA  
cerca de la playa junto al barranco de Carraixet

HORARIO: de LUNES a DOMINGO, de 8.00 a 22.00 H.

**SERVICIOS:**

- Abierto todos los días de 8 a 22 h.
- Parking para 40 vehículos
- Cafetería
- Cuidado de caballos
- Doma
- Excuriones a la playa
- COMPRA Y VENTA DE CABALLOS

**INSTALACIONES:**

- Establos con manguita personalizada y duchas
- Cafetería-Bar
- 50 caballerizas de 3,25 x 3,15 m.
- Guarderías individuales en cada caballeriza
- 1 pista de 25 x 15 m.
- 1 pista de 50 x 20 m.
- 1 pista de 50 x 20 m.
- Pórtico infantil
- Terraza-mejadero con vistas a pista
- Piscina
- Aljarafe 24 h.
- Hilo musical en todo el recinto



PARTIDA DEL MILAGRO, 37-46120 ALBORAYA • VALENCIA

TEL. 609 205 990

[www.hipica-aldi.com](http://www.hipica-aldi.com)



EN RECUERDO  
DEL PROGRAMA  
DE CANAL 9 DE  
JOAN MONLEÓN





PAÑADO - 15-12-11

NAVARRO -

60 - e

# Edificio Parque Los Molinos I

TE ADELANTAMOS LAS AYUDAS DE LA GENERALITAT

ÚLTIMAS VIVIENDAS

Desde **130.000 €**  
CON GARAJE Y TRASTERO

CON AYUDAS DEL PLAN 2009-2012

51 VIVIENDAS PROTEGIDAS de 2 y 3 dormitorios  
LOCALES COMERCIALES

GAS NATURAL  
PARQUET LAMINADO FLOTANTE  
PREINSTALACIÓN DE AIRE ACONDICIONADO POR CONDUCTOS



promotora  
Martinez Cantador

C/. CRISTO DE LA FÉ, 73

INFORMACIÓN  
96 134 04 64 - 618 29 11 72

C/. Ciudad de Elda, nº 25  
Pol. Ind. Fuente del Jarro - Paterna (Valencia)  
[www.martinezcantador.com](http://www.martinezcantador.com)  
[info@martinezcantador.com](mailto:info@martinezcantador.com)

Arquitecto JAVIER BARBETA • Promotor JULIÁN MARTÍNEZ

promotora  
Martinez Cantador

RESIDENCIAL  
MALLENT I MERI  
C/Mallent i Meri, 20  
Paterna  
Materiales de primera calidad

LLAVE EN MANO.  
SIN ENTRADA.



## ORLANDO PEDESTAL DE LA RECONQUISTA

Los hombres célebres fueron acompañados a través de la historia de la humanidad por caballos famosos, con su leyenda a cuestas y su participación abnegada. Quizá uno de los equinos menos conocidos, escasamente citado en narraciones y aventuras haya sido "Orlando" el ejemplar que montaba Jaime I, inseparable en sus gestas y aventuras.

La figura ecuestre ubicada en el "Parterre", obra del escultor Agapito Vallmitjana muestra con fidelidad y romántica expresión, la majestuosidad del jinete y el poderío del animal.

Con toda seguridad, San Antonio Abad, hubiera celebrado de buen grado el desfile de "Orlando" en la cabalgata de la Hermandad, mereciendo la bendición que quizá aún les alcance por los méritos contraídos.

Jaime I fue un cruzado invicto, conforme consumaba la conquista iba ordenando la construcción de un nuevo templo, caso de San Vicente de la Roqueta (hoy parroquia de Cristo Rey), los orígenes de Santa Catalina, la purificación de la Catedral y el rescate de la creación y distribución de parroquias.

Orlando tuvo que ser

caballo robusto y fuerte,  
musculado y vigoroso  
para soportar arneses,  
gualdrapas, jaeces,  
lanza, escudo, armadura,  
y arreos militares,  
junto a la envergadura  
del caballero jinete.

Jaime I el "Legislador"  
"Libertador", "Pacificador",  
innovador generoso,  
sabio y previsor. Al fin,  
"Conquistador" necesario,  
valiente, arrogante,  
triunfador con las mujeres.

En el Puig, su montura  
da una coz privilegiada  
y nace manantial de agua  
cubriendo necesidades.  
¡“la patá” desesperante!.

Al galope incansable  
se distancia de la tierra  
como ráfaga de viento  
elevando nobles ideales,  
cabalga, proclama y vence.

Al frente de los jinetes del sol,  
nos rescató a esta vida  
y nos devolvió la luz.,  
presidió la paz naciente,  
la radiante aurora de la fe  
y las victorias deslumbrantes.

Su convicción religiosa  
se manifiesta ofreciendo  
oratorios a su paso,  
cada conquista una iglesia  
una ermita o un altar.

Jaime por ser Rey,  
en el recuerdo el primero,  
más hermoso que Felipe  
Campeador como el Cid  
ofrenda reino y caballo  
a la bendición divina.  
San Antonio protector  
a Orlando tendrá presente  
en la bella cabalgata.



Ignacio Sáez Boil

PAGADO 15-12-11

CALDUCH 25 ~~50~~-0



**UN NUEVO ESTILO,  
AHORA EN TU BARRIO**  
C/. SAGUNTO, 174 - 46009 VALENCIA - ☎ 96 193 92 11

CALDUCH 25 ~~50~~-6 PAGADO

**IMPRESMA • SEGELLS • TARGETES**

15-12-01  
**COPYBEN**

*Som especialistes en llibrets  
i tota mena d'impressos  
per a la festa fallera*

C/. SAGUNTO, 201 BAJO • 46009 VALENCIA  
TELS. 96 365 97 65 - 96 326 43 04 - FAX 96 366 66 96  
mail: tienda@copybensello.com

PHOTO - 9-12-1

PEDRO - 40 - E

**HORNO**

**Y PASTELERIA**



**SAN  
FRANCISCO  
JAVIER**

**EXTENSO SURTIDO EN BOMBONES  
DE FABRICACION PROPIA  
Y SELECTA PASTELERIA**



**AVDA. DR. PESET ALEIXANDRE, 10  
TELEFONO 96 365 45 77  
46019 VALENCIA**

**Abierto Domingos  
y Festivos.**

PANADO 15-12-11

CALDUCHA

25-E



C/. SAN BRUNO, 4  
46009 VALENCIA  
© 963 652 355

**Por los Pelos**  
PELUQUERIA

ALBORS <sup>10-12-11</sup> 50-E PANADO  
**CASA FUNDADA EN 1912**



**Cirios  
Felipo**

**FÁBRICA:**  
Cardenal Benlloch  
46016 TAVERNES BLANQUES (Valencia)  
Tel.: 96 185 18 42

**DESPACHO:**  
Navellos, 14 - 46003 VALENCIA  
e-mail: cirios-felipo@terra.es - www.ciriosfelipo.com  
Tel.: 96 391 86 22 - Fax: 96 392 13 84

PATRIADO 9-12-11

PEDRO 40-E

*Electrodomésticos*

# **CUEVAS**



**TIEN 21**

IMAGEN  
SONIDO  
ELECTRONICA  
TELEFONIA



**MOVISTAR**

**ii Su establecimiento de confianza !!**  
**" AIRE ACONDICIONADO "**  
**presupuestos sin compromiso**

**Marqués de Montortal, 11**  
**Tel. 96 366 29 90 - 46019 VALENCIA**

GARROTE

80-E

## CAJAMURCIA

Con las Fiestas de Valencia

Las fiestas y el folklore son parte de la cultura de cada tierra, reflejan la riqueza de sus costumbres y tradiciones. En Cajamurcia, queremos compartir con todos estos momentos de alegría y celebración, y sumarnos, un año más, a estas fiestas.



# CM

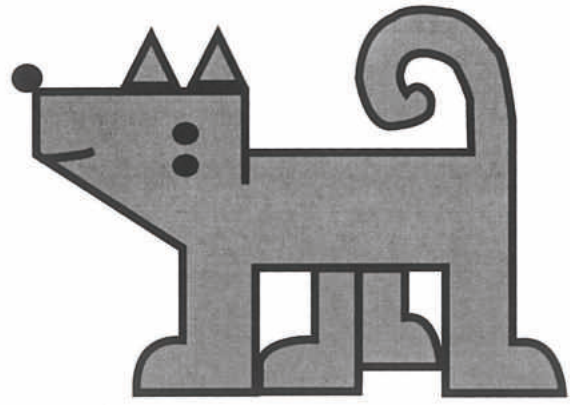


**CM**  
**CAJAMURCIA**  
Obra Social y Cultural



PAGADO 4-12-11

PEDRO 50-e



# **Clínica Veterinaria BENIPEIXCAR**

Horario Habitual:

Lunes a Viernes: 09'00 a 21'30 h.

Sábados y Domingos: 10'00 a 20'00 h.

**RECUERDA QUE TU MASCOTA ES UN MIEMBRO  
MAS DE LA FAMILIA**

**DISPONEMOS DE SERVICIO DE PELUQUERIA**

Avda. de la Constitución, 68 Bajo Izq.

46009 Valencia

Telf.: 96 348 30 98

*Rogamos soliciten cita previa*

Fuera de este Horario  
Llaman al teléfono:  
**676 828 830**

## **JUICIO DE SANTA TERESA SOBRE LA HUMILDAD Y DE FINOT SOBRE LA RELIGIOSIDAD.**

### **AMBAS VIRTUDES ORNAN, ENTRE OTRAS MUCHAS, A NUESTRO PATRÓN SAN ANTÓN.**

¿Cómo festejar a San Antón en su día?. ¿Hablando de su vida?. ¿Exponiendo los ejemplos de sus obras fraternas?. ¿Elevando la condición de ciertos animales?. ¿Narrando hechos y leyendas de su ejemplar existencia?. ¿Unirse a sus plegarias y rezar al unísono con él?... En este año 2012, creo, mejor será recordar alguna que otra de sus muchas virtudes. No demasiadas porque en ese caso necesitaríamos todas las páginas de esta revista y muchas más.

Nos ceñimos, pues, solamente a dos: Humildad y Religiosidad.

Santa Teresa, que pensaba de manera excelsa y escribía otro tanto, decía: En la verdadera humildad pensamos grandes encarecimientos de nuestra maldad, no viene esto con alboroto, ni desasosiega el alma, ni la oscurece, ni da sequedad. Pero que, por otra parte, conhorta de ver cuán gran merced la hace Dios en que tenga aquella pena y cuán bien empleada es.

En la otra humildad, la que pone el demonio, no hay luz para ningún bien, es de maneras que no consuela. Quiere su Majestad (dios) y es amigo de almas animosas, como vayan con humildad y ninguna confianza en sí, y no he visto ninguna de estas almas que quede baja de este camino.

Prosigue la santa: La humildad, por grande que sea, no inquieta ni desasosiega ni alborota el alma -insiste- sino viene con paz y regalo y también sosiego. Es una manera hábil para servir más a Dios. Es otra pena, todo lo turba, todo lo lata, toda el alma revuelve; tengo por mayor merced del Señor un día de propio y humilde conocimiento, que nos haya costado muchas aflicciones y trabajos y muchos días de oración.

Su religiosidad la podemos encontrar en el filósofo Juan Finot, quien la definía: las relaciones indefinidas de nuestro yo con el infinito. San

Antonio indudablemente realizaba actitudes religiosas en todo lugar y tiempo, solo y en compañía. El filósofo Finot tenía la teoría de que la religiosidad no podía ser encadenada a dogmas ni a ritos. Es más, afirmaba que su seno era tan grande como el universo y determinaba que el hecho primordial de su existencia lo es todo e indudablemente consideraba la importancia de la religiosidad, no solo en la Iglesia católica sino también en todas las demás religiones. Su axioma era: se puede mover los pies sin correr, pero no se puede correr sin mover los pies; para él es imposible ser verdaderamente religioso sin tener religiosidad; aunque en ese juego de palabras anteriores repite: tampoco se puede tener religiosidad sin ser religioso.

Los seguidores de Finot, muchos de ellos admiradores y seguidores de San Antonio, están convencidos que la práctica de la religiosidad contribuye al bienestar de la Humanidad pensadora del mañana, como hoy la proporciona a los que piensan y comparaban el bronce que hace resaltar por su brillo y su valor en medio de las llamas y de las escorias de la fundición; así también la religiosidad sobresaldrá pura y majestuosa. Hablar de religiosidad es hablar de la aspiración de las cosas que no son de este mundo y será la eterna compañera del ser que piense.

Juan Finot ultima sus pensamientos sobre lo religioso, los religiosos y la religiosidad como parte del reino divino y como medio componente de poder alcanzar esa felicidad en este mundo.

Muchas otras virtudes podríamos enumerar del santo, quizá más "humanas"; pero el autor de este artículo cree que sus dos principales bazas eran la humildad y la religiosidad.



Lorenzo Berenguer

PAGADO 15-12-11

CALDUCH

25-E-3

# HERMO ELECTRIC

## VENTA ELECTRODOMESTICOS NUEVOS DE OCASION

DESCUENTOS HASTA 50% del PVP

Aparatos con peque os golpes o ara azos de transporte

SAMSUNG

CANDY



IBERNO - OTSEIN - ROSIERES  
HOOVER



c/ Sagunto, n...193 46009 Valencia

963 650 988

[www.hermoelectric.com](http://www.hermoelectric.com)

ALBORS 40-E PAGADO-7-12-11

# FERRETERIA

## CASTELLO, S.L.

Transistores  
Material Eléctrico y  
Menaje del Hogar

Arquitecto Tolsá, 2  
Padre Viñas, 84

Tel. 96 365 39 26  
46009 VALENCIA

PAGADO - 15-12-11

NAVARRO

60-e

Elige calidad,

**cohemar**  
PROMOCIONES

Información y ventas: [www.cohemar.com](http://www.cohemar.com)

## REFORMA · REHABILITA

Ofrecemos un servicio integral de construcción para todo tipo de proyectos, desde los más sencillos hasta los más complejos, como son los edificios oficiales y terciarios.

En la actualidad llevamos a cabo la ejecución de proyectos tanto propios, como de organismos oficiales y terceros.

Debido a los más de treinta años en el sector, poseemos capacidad para resolver eficazmente cualquier problema que se presente.

Gracias a los más de treinta años de experiencia, nos permite afrontar con solvencia cualquier demanda del cliente, ofreciendo un servicio integral de construcción para todo tipo de proyectos, desde los más sencillos hasta los más complejos, como son los edificios oficiales y terciarios.

todos los planteamientos técnicos lo que nos permite afrontar con solvencia cualquier demanda del cliente.

respetando en todo momento la calidad durante el proceso constructivo, desde la elección de materiales hasta la ejecución de un trabajo.

Si importante es la calidad, no lo es menos el cuidado y la atención que prestamos a la ejecución de un trabajo.



**cohemar**

VALENCIA  
NUEVA EXPOSICION EN AVD. PEREZ GALDOS, 41

## *Terapia animal*

Últimamente leyendo el periódico te puedes encontrar noticias de lo más curiosas. Si se te ocurre echar una ojeada a la sección de anuncios, la sorpresa puede ser más grande todavía: puedes descubrir oficios de los más variopintos. Me llamó la atención el otro día un anuncio a modo de tarjeta de visita en el que se podía leer: PSICÓLOGO CANINO. ESPECIALISTA EN TRASTORNOS DE CONDUCTA. Por un momento se vinieron a mi mente un sinfín de imágenes y situaciones divertidas que mi subconsciente no pudo evitar recordar. Y es que, sin ofender al susodicho psicólogo, me resultó gracioso imaginarme un pastor alemán en un diván y al psicólogo preguntándole: - *Cuando muerdes las zapatillas de tu amo estás proyectando un trauma de cuando eras cachorro.*

*Sin embargo parece que cada vez son más las personas que acuden a este tipo de profesionales para recibir ayuda, bueno mejor dicho, para que reciban ayuda sus perros. Desde luego, nuestra sociedad está cambiando. Hasta los perros se comportan mal, mean donde quieren, muerden todo lo que pillan, ladran sin control y lo que resulta mucho más preocupante, ya no comen huesos. Ya nada es como era. Menos mal que siempre nos queda la posibilidad de llevar a nuestra mascota a un experto. Yo creo que desde que se empezó a emitir en Cuatro el programa EL ENCANTADOR DE PERROS, muchos han descubierto una luz para poder salvar el futuro de sus perros predelincuentes. Pero, por lo que tengo entendido, el tal César Millán encanta más a las dueñas que los perros.*

Volviendo a la terapia canina, me imagino al psicólogo convenciendo a un caniche:

- *Tienes que aceptarte a ti mismo tal y como eres, el tamaño no importa;* o aconsejando a una Marilyn destrozada porque su macho se ha ido con otra: - *Tienes que rehacer tu vida con otro perro;* o indicándole a un perro policía: - *Tienes que dejar de oler esas sustancias.*

La verdad es que la ayuda psicológica puede ser de mucha ayuda para un perro que se enganche al ladrar, para el galgo que no tenga ganas de correr, para el que tiene incontinencia o para el San Bernardo enganchado al alcohol o para el Gran Danés que se siente inferior a los demás.

Sin embargo, para poder valorar el aparente incremento actual de los problemas de nuestros canes, quizá hemos de investigar previamente las posibles causas. ¿Cómo se debe de sentir un perro cuando desde bien cachorro le estamos repitiendo una y otra vez “dame la patita”? Y él debe de pensar ¿y para qué? ¿Y no es lógico que un perro tenga la conducta alterada cuando le lanzamos un palo muy lejos y si nos lo trae, se lo volvemos a lanzar más lejos aún? Y claro, cómo no van a tener depresión todos esos perros cuyos dueños los atavían con ridículos vestiditos que ni ellos mismos se pondrían para salir a la calle (sólo hay que ver la cara de los pobres cuando van paseando y cómo bajan las orejas al cruzarse con otros perros). Eso sin contar con la parabólica plastificada que le colocan a algunos después de una operación de orejas, la horas a las que les obligan a estar sin hacer sus necesidades, la prisa que les meten después cuando bajan a la calle y que siempre tienen que hacerlas sin intimidad, etc.

La verdad es que después de pensarlo un poco, muchos perros tienen motivos más que justificados para acudir a una terapia y recibir ayuda, pero casi más la necesitan sus dueños.

Quizá no sea tan mala idea lo de ser psicólogo de perros y en este tiempo de dura crisis puede que sea una buena profesión. Pero hay que ampliar horizontes y quizá sería más exitoso un anuncio en el periódico que dijera lo siguiente: **PSICÓLOGO DE PERROS Y DUEÑOS. ARREGLE SU PROBLEMA Y SU PERRO SE LO AGRADECERÁ.**

*Antonio de la Asunción*

# LUCILA I VALENT

Era una vegada una xiqueta órfena de tretze anys que es cridava Lucila.

La xiqueta hi havia estat tota la seua vida acompanyada del seu xicotet gos "Valent".

Un dia, Lucila es va adonar que Valent s'estava fent cada vegada més i més dèbil i es va recordar que si un gos té cinc anys, és com si tinguera trenta-cinc. I sense dubtar-ho més va eixir corrent al primer veterinari que va trobar més pròxim. El veterinari li va dir que encara que era molt jove, podia tindre alguna malaltia que li impedira córrer i sentir-se més dèbil. De totes maneres li va dir que esperarà fins a l'endemà.

Lucila molt nerviosa es va recordar que San Antoni Abad era el sant que cuidava els animals i també que hi havia prop d'allí una església dedicada a ell. Així que Lucila es va afanyar i se'n va anar a eixa església. Allí va resar molt perquè Valent es curara i segurament ho va aconseguir perquè l'endemà el veterinari li va dir que no tenia cap malaltia només va dir que ho tenia que passejar i traure més.

I pel que s'ha vist, pareix que la sort va canviar, perquè quan l'endemà va anar al parc a passejar es va posar content, el gosset va començar a córrer i en menys de deu minuts se li va perdre. Lucila a puntet de plorar, passejava pels carrers buscant Valent quan es va topar amb un home que segurament era cec i li va preguntar si li ajudava a creuar el carrer i el cec encantat va acceptar. parlant i parlant van arribar l'assumpte que se li havia perdut el seu xicotet gos Valent. L'home va preguntar a Lucila si volia que li ajudara a buscar Valent, esta va acceptar encantada.

Caminant ja diverses hores, el cec li va donar a Lucila un consell que mai se li va oblidar: "Mai pergues de vista al teu gos perquè encara que ell tinga visió no té coneixement" Dit açò, l'home es va traure de la mà de l'esquena a Valent. Al veure-ho Lucila es va posar molt contenta i va decidir no deixar mai desprotegit a Valent, Ah! I a partir d'eixe dia Lucila sempre anava a la festa de Sant Antoni Abad.

CELIA GÓMEZ SENABRE  
5º C Primària

1º PREMI DE REDACCIÓ EN VALENCIÀ



## ***El Salvador de los animales***

Érase una vez una niña que tenía una gata que la quería mucho. Se llamaba Azura. Pero un día se dio cuenta de que su gata no veía, ¡estaba ciega!; entonces Yolanda, que así se llamaba la niña, se puso a llorar; no sabía dónde ir ni qué hacer.

Se lo dijo a su madre y juntas se llevaron a Azura al veterinario. Éste les dijo que el problema de Azura no tenía cura.

Yolanda se puso muy triste y se lo contó todo a su mejor amiga Sara. Ésta le contó que había oído hablar de un ermitaño llamado San Antonio Abad, que era un anciano que vivía en las montañas y que ayudaba a los animales enfermos.

Yolanda exclamó: ¡Yo no puedo ir tan lejos; pero haré cualquier cosa por Azura! Y se fueron a la montaña.

Después de un largo viaje, llegaron al lugar. Les recibió un amable anciano muy bondadoso. Era San Antonio Abad, Azura fue corriendo hacia él. Yolanda se sorprendió y dijo: ¡Parece un milagro, si estaba ciega!, ¿cómo puede ver a San Antonio?. Pues sí, era un milagro, Azura ya veía y Yolanda se fue muy contenta con su gatita. Ya entendía por qué San Antonio Abad era el patrón de los animales.

CLAUDIA CUCART RAMOS  
3º C Primaria

**1º PREMIO DE REDACCIÓN EN CASTELLANO**



**DANIEL LEAL FLORES**  
2º C PRIMARIA

1º PREMIO DE DIBUJO

PAJADO - ~~100~~ 70-E - 16-1-2012  
POR PLACH ALQUERIA BLANCA

ALBORS

70-E

*Trofeos Emilio García*

**SOMOS FABRICANTES**



**COPAS - TROFEOS - MEDALLAS  
LLAVEROS - METOPAS  
PLACAS DE HOMENAJE - ETC.**

*Visite nuestra Exposición.  
Presupuestos sin compromiso.*

**Diseños Exclusivos**

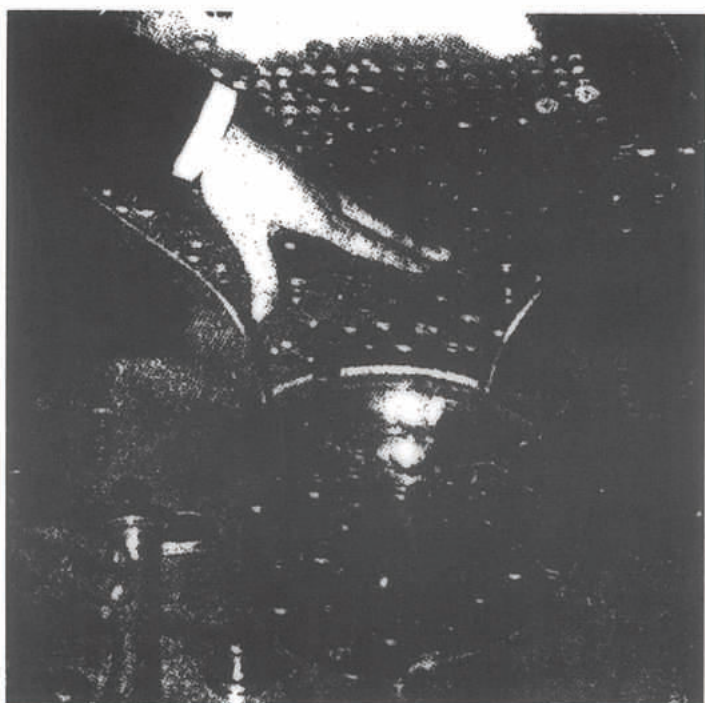
**C/. Sagunto, 184 - Tel 96 365 07 17  
46009 VALENCIA**

**Horario: de 9,30 a 14,30 h.  
Jueves de 9,30 a 19,30 h.**

**[www.trofeosemiliogarcia.com](http://www.trofeosemiliogarcia.com)  
[pedido@trofeosemiliogarcia.com](mailto:pedido@trofeosemiliogarcia.com)**

GARROTE

70-0



**QUEREMOS SERLE UTILES**

Trabajamos para usted



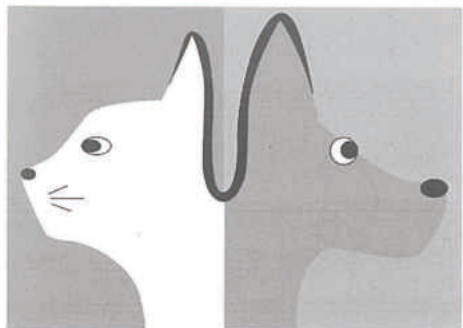
**BANCO POPULAR ESPAÑOL**

Avda. Constitución, 139 - 46019 VALENCIA

PATADO 70-E 20-12-14  
ALBORS - 70-E

## HOSPITAL VETERINARIO CONSTITUCIÓN

Si realmente lo quieres, confía en nosotros.



hospital veterinario  
**CONSTITUCION**

**abierto  
24horas**

Tienda especializada,  
peluquería canina y felina.

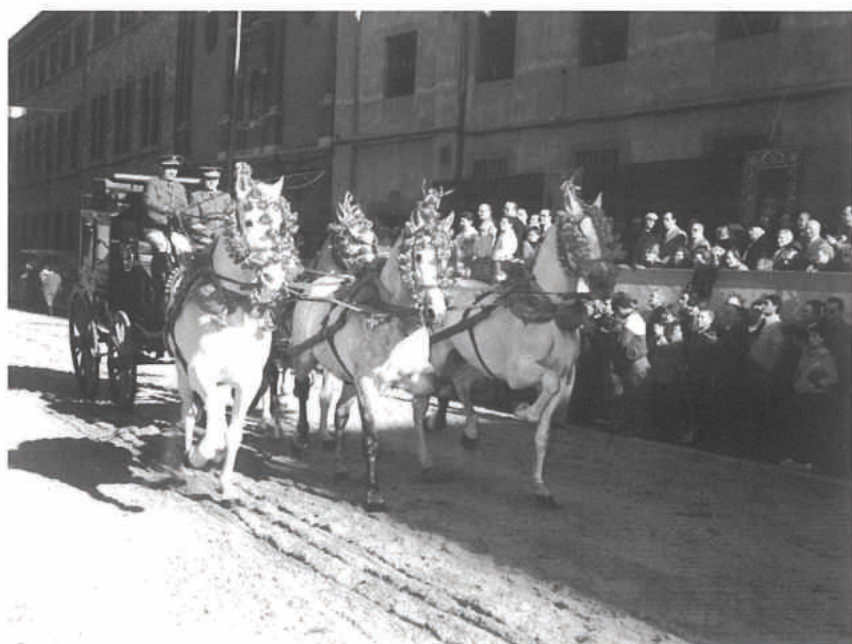
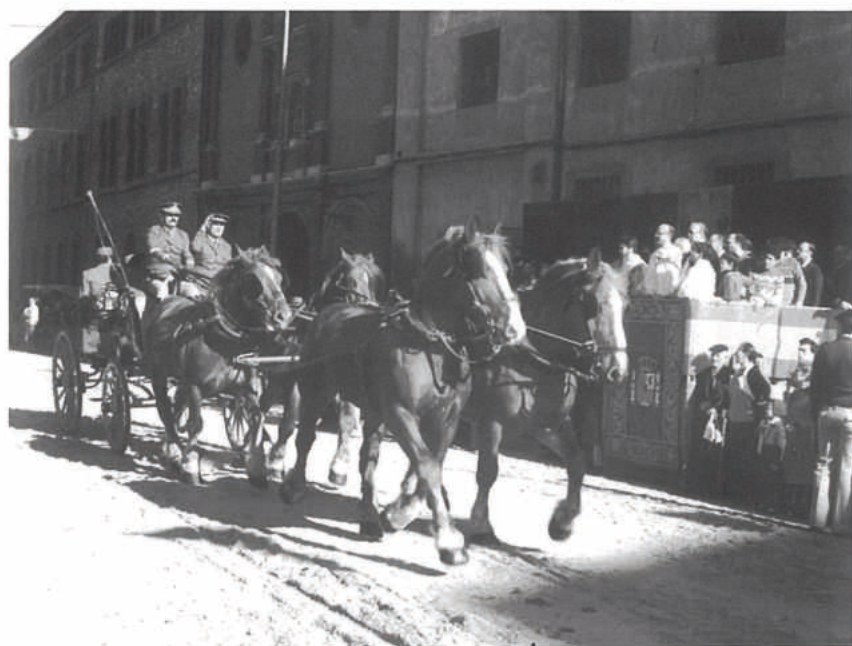
El mejor cuidado  
para sus mascotas.

C/ Alcudia de Crespins 7 bajo  
46019Valencia\_telf.96 365 14 10  
[www.valenciahospitalveterinario.com](http://www.valenciahospitalveterinario.com)  
[info@valenciahospitalveterinario.com](mailto:info@valenciahospitalveterinario.com)

# FOTOS PARA EL RECUERDO



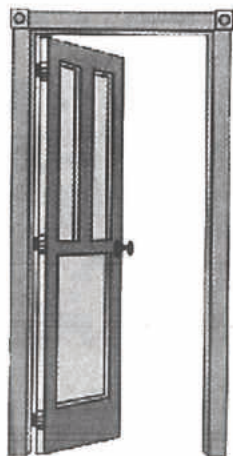
# FOTOS PARA EL RECUERDO



PAGADO 15-12-11

NAVARRO

60-E



# puertas aguilera, s.l.

## **PUERTAS BLINDADAS Y DE INTERIOR**

---

### **EXPOSICION EN VALENCIA**

Padre Urbano, 18

Tel. 96 365 71 43

### **EXPOSICION EN VALENCIA**

Guillem de Castro, 105

Tel. 96 392 12 32

### **EXPOSICION EN VALENCIA**

Lladró y Mallí, 21

Tel. 96 380 61 95

### **EXPOSICION EN TORRENT**

C/. Padre Méndez, 75 B

Tel. 96 158 01 54

### **EXPOSICION EN PATERNA**

San Antonio, 26

Tel. 96 138 10 72

## **FABRICA EN PATERNA**

Pol. Ind. Fuente del Jarro. Ctra. Paterna-La Cañada, Km. 1

Tel. 96 134 08 36 - Fax 96 134 08 98



PAGADO 9-12-11

PEDRO -

40-SEP-11

**BAR**

*Los Chicos*

**DESDE  
1955**

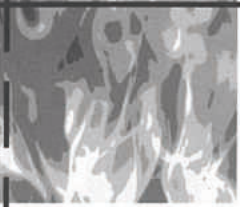
**TAPAS VARIADAS  
COMIDAS SELECTAS  
ESMERADO SERVICIO**

Avda. Peset Aleixandre, 12  
Teléfono 96 365 30 84 - 46019 VALENCIA

PAFADO 27-12-11

PEDRO

50-E



**felices fiestas**

**Ouralcaja**   
*naturalmente*



**LA HERMANDAD DE**  
**SAN ANTONIO ABAD**  
**AGRADECE A TODOS**  
**SU APOYO Y COLABORACIÓN**  
**EN ESTAS FIESTAS.**





## SAN ANTONIO ABAD

### Y LA VIDA DE HOY Y DEL MAÑANA

Cuenta San Atanasio de Alejandría en su obra *Vida de San Antonio* un pasaje atribuido al santo Abad, donde explica cómo enfrentarnos al momento cumbre de nuestra Vida. La muerte. Dice así: *“Para comenzar, tengamos todos el mismo celo, para no renunciar a lo que hemos comenzado, para no perder el ánimo, para no decir: ‘Hemos pasado demasiado tiempo en esta vida ascética’. No, comenzando de nuevo cada día, aumentemos nuestro celo. Toda la vida del hombre es muy breve comparada con el tiempo que ha de venir, de modo que todo nuestro tiempo es nada comparada con la vida eterna. En el mundo, todo se vende; y cada cosa se comercia según su valor por algo equivalente; pero la promesa de la vida eterna puede comprarse con muy poco”*.

Los adelantos de la medicina hacen que vivamos más años. En el actual paisaje social el miedo a la muerte de antaño ha sido reemplazado por el miedo al sufrimiento prolongado. También tememos que las propias limitaciones de salud nos anulen excesivamente y lleguemos a ser un estorbo para nuestros familiares. ¿Vivimos temerosos?

La prolongación de la vida supone aprender a convivir con las propias limitaciones y con nuevas situaciones. Los mismos adelantos de la ciencia plantean como contrapartida nuevos problemas éticos en el contexto de la actualmente denominada bioética... No todo lo técnicamente posible es éticamente admisible. Por eso la sociedad va dotándose de protocolos para la denominada muerte digna, que no están exentos de cierta confrontación en razón de la concepción que las personas y los grupos sociales tenemos sobre el nacer, el vivir y el morir.

3026 4472

En medio de la complejidad del vivir, del enfermar, del envejecer, y del morir, tomamos conciencia de que el tiempo apremia. Tendremos más garantías de actuar correctamente cuando en el centro de las decisiones y actuaciones pongamos a la persona, y en todo lo que vamos decidiendo mande el amor por encima de otros intereses. La muerte digna, humanizada y acompañada, no puede separarse del compromiso por la vida digna. Lamentablemente, en algunos casos, la muerte social de la persona nos produce menos alarma que la muerte clínica.

Cada etapa de nuestra vida tiene su propia belleza, que no debemos tapar con las añoranzas de un pasado que ya no nos pertenece, o de un futuro que siempre es incierto. Cada etapa de nuestra vida tiene sus propias preocupaciones (Mt 6, 34). Hemos de esforzarnos en descubrir la bondad que encierra el hoy que nos toca vivir...

*Daniel Juan Tortosa*  
*Cura Párroco de San Juan Bautista de Chiva*



PAGADO - 15-12-11

CALDWELL

50-e

Asesoría  
Fiscal • Laboral • Contable



**ANDRES**  
**ASESORES, S.L.**

*Avda. Constitución, 139 - 1 - 1.<sup>a</sup>*

*Tel. 96 366 11 32 • Fax 96 368 90 32*

**46019 VALENCIA**

*contabilidad@andresasesores.onored.com*

*laboral@andresasesores.onored.com*

# EL PATRÓN DE LOS ANIMALES

La iconografía religiosa ha representado tradicionalmente a diferentes santos acompañados de algún animal, al que protegían de enfermedades y males externos. El patrón de los animales por excelencia es San Antonio Abad.

Muchas facetas tiene este Santo: intercesor, vencedor de tentaciones en el desierto (parecidas a las de Cristo) y fiel devoto a la doctrina cristiana. Con su ejemplo demostró que es posible vivir en la austeridad así como vencer las tentaciones y escollos que la vida pone en nuestro camino. Cabe destacar que tuvo algunas alucinaciones debidas al ayuno, abstinencia y vela. La soledad fue también una constante en su vida, pero no supuso una desventaja sino más bien todo lo contrario, pues le libra de la lucha de la palabra, oído y vista: únicamente resta la guerra con el corazón, del que no se puede desprender.

Si observamos diferentes representaciones del Santo, que van desde cuadros tan conocidos como las tentaciones de San Antonio" del Bosco, hasta obras de autores anónimos; podremos inferir un patrón que suelen seguir los artistas: el Ermitaño con capa y capucha, con la mano izquierda va pasando un rosario de cuentas translúcidas, alrededor de la cintura lleva un cinturón, que le ajusta la túnica y con la mano derecha porta una vara en forma de cruz de Thau, amuleto contra la enfermedad contagiosa y muerte rápida. Su figura está siempre aventajada por la cantidad de años que vivió. También en la escultura vemos que se apoya sobre un bastón, porta un libro como enterado de la Sagrada Escritura en la mano y el cerdito siempre le sigue. También se le ha representado acompañado del gallo, que simboliza vigilancia continua; otras veces acompañado de un perro, como símbolo de fidelidad y otros muchos animales. Es por eso por lo que se le reconoce como patrón de todos los animales.

Además era considerado patrón de sepultureros (pues enterró a San Pablo Ermitaño), porquerizos, carniceros, chacineros (por los cerdos estos tres últimos), campaneros (por la esquila de los animales de las orejas). Incluso obtuvo fama como patrón de curtidores, alfareros y arcabuceros en la Edad Media. En esta época, los hospitalarios



tenían la costumbre de dejar sus cerdos vagando por las calles, para que la gente los alimentara, siempre bajo el patrocinio del Santo; su carne se vendía y las recaudaciones eran para el cuidado de enfermos. Muchos de estos enfermos protagonizaron milagrosas curaciones mediadas por su intercesión.

De ahí que adquiriera renombre como abogado del fuego de San Telmo o mal de la erisipela gangrenosa, sífilis, sarna, venéreas, lepra y gran cantidad de enfermedades de la piel, entre otras dolencias contagiosas. La población le era muy devota, especialmente los enfermos:

Supone una paradoja que el cerdo, siendo el símbolo de lujuria, pereza y gula, haya acompañado en muchas ocasiones a San Antonio. Verdaderamente, esto quiere simbolizar que el patrón de los animales prestó sus servicios y su entera vida a los sectores más marginados de la sociedad, enfermos que más lo necesitaban.

*José Monferrer Visiedo*



PAJADO - 15-12-11

NAVARRO

60-6



***Calle San Agustín, 10***

***Tel. 96 138 29 75***

***46980 PATERNA (Valencia)***

GARROTE

80-698.1-124



**CONSTRUCCIONES  
MECANICAS  
CASTELLO, S.L.**



**CONSTRUCCION, MECANIZADO  
Y REPARACION DE MAQUINARIA**

AUSIAS MARCH, 12 - TEL. 96 144 43 61  
( Polígono Industrial Torrubero )  
46136 MUSEROS ( Valencia )

GARROTE

90-6

# COFRADÍA DE PESCADORES VALENCIA



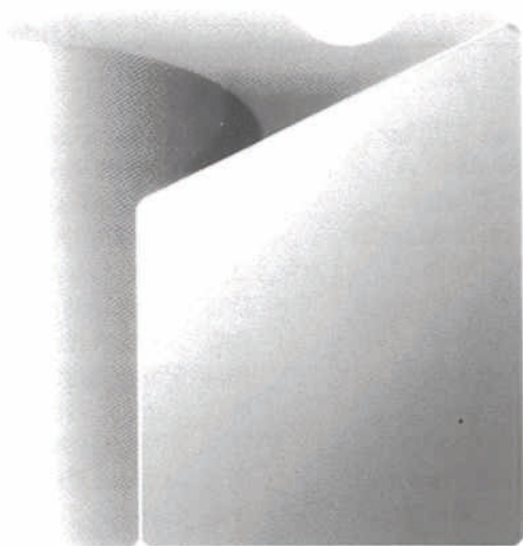
**Muelle de Poniente, s/n**  
**46024 Valencia**  
**Tel. 96 367 19 00**  
**Fax 96 367 19 04**  
**Móvil 625 112 471**

PEDRO

PALMADO

50-e

9-12-11



ALBORS - PALMADO



**edigera**  
Edificaciones Ferrando s.a.

**Sagunto, 182, 2º • 46009 VALENCIA**

**Tel. 96 - 365 56 00 Fax 96 - 365 79 88**

PAGADO 9-12-11

PEDRO 20-E

**OPTICA  
ORRIBLS**

C/. Padre Urbano, 37 - B.  
Teléf.: 96 365 48 90  
46009 VALENCIA



**ML'Auxiliadora Villarroya Andrés**

Diplomada en OPTICA

---

ALBORS - PAGADO

40-E

10-12-11



**VEGA HORTA NORD**  
COOPERATIVA VALENCIANA

---

**SECCION SUMINISTROS - TIENDA COARVAL**

---

Camino Carpesa, 2  
Tel. y Fax Oficina: 96 368 96 11  
46025 POBLE NOU (Valencia)

PAGADO 29-12-11

ALBORS

JO-CP-16

IMPRESA **Gráficas**   
**al** *conocemos el pasado,*  
**barracín** s.l. *conocemos el futuro*

Talleres: C/. Platero Suárez, 7 - Bajo

Oficinas y Almacén:

C/. Platero Suárez, 7 - Bajo 2º Izq.

(Entrada por C/. Ministro Luis Mayans)

46009 VALENCIA

tel: 96 365 49 94

fax: 96 336 92 27

[info@graficasalbarracin.es](mailto:info@graficasalbarracin.es)

[www.graficasalbarracin.es](http://www.graficasalbarracin.es)

PATADO - 23-12-11

ALBORS

70-E



**CONSTRUCCIONES  
VICENTE SORLÍ C.B.**

**639 688 353**

**C/ San Luís, 3  
46117 BÉTERA (VALENCIA)**

**WWW.GRUPOVISOR.COM**



## EL ELEFANTE ENCADENADO

Cuando yo era pequeño me encantaban los circos, y lo que más me gustaba de los circos eran los animales. Me llamaba especialmente la atención el elefante que, como más tarde supe, era también el animal preferido por otros niños. Durante la función, la enorme bestia hacía gala de un peso, un tamaño y una fuerza descomunales. . . Pero después de su actuación y hasta poco antes de volver al escenario, el elefante siempre permanecía atado a una pequeña estaca clavada en el suelo con una cadena que aprisionaba una de sus patas.

Sin embargo, la estaca era sólo un minúsculo pedazo de madera apenas enterrado unos centímetros en el suelo. Y, aunque la cadena era gruesa y poderosa, me parecía obvio que un animal capaz de arrancar un árbol de cuajo con su fuerza, podría liberarse con facilidad de la estaca y huir.

El misterio sigue pareciéndome evidente.

¿Qué lo sujeta entonces?

¿Por qué no huye?

Cuando tenía cinco o seis años, yo todavía confiaba en la sabiduría de los mayores. Pregunté entonces a un maestro, un padre o un tío por el misterio del elefante. Alguno de ellos me explicó que el elefante no escapaba porque estaba amaestrado.

Hice entonces la pregunta obvia: "Si está amaestrado, ¿por qué lo encadenan?".

No recuerdo haber recibido ninguna respuesta coherente. Con el tiempo, olvidé el misterio del elefante y la estaca, y sólo lo recordaba cuando me encontraba con otros que también se habían hecho esa pregunta alguna vez.

Hace unos años, descubrí que, por suerte para mí, alguien había sido lo suficientemente sabio como para encontrar la respuesta.

**El elefante del circo no escapa porque ha estado atado a una estaca parecida desde que era muy, muy pequeño.**

Cerré los ojos e imaginé al indefenso elefante recién nacido sujeto a la estaca. Estoy seguro de que, en aquel momento, el elefantito empujó, tiró y sudó tratando de soltarse. Y, a pesar de sus esfuerzos, no lo consiguió, porque aquella estaca era demasiado dura para él.

Imaginé que se dormía agotado y que al día siguiente lo volvía a intentar, y al otro día, y al otro. . . Hasta que, un día, un día terrible para su historia, el animal aceptó su impotencia y se resignó a su destino.

Ese elefante enorme y poderoso que vemos en el circo no escapa porque, pobre, **cree que no puede.**

Tiene grabado el recuerdo de la impotencia que sintió poco después de nacer.

Y lo peor es que jamás se ha vuelto a cuestionar seriamente su recuerdo.

Jamás, jamás intentó volver a poner a prueba su fuerza. . .



*Cuentos de Jorge Bucay*

*Inmaculada de la Villa*

PAGADO - 9-12-11

PEDRO

40-E



**CALIPAGE**

*un paso por delante*

**Todo para el cole y la oficina.**



**Todo lo  
que necesitas  
está en Calipage.**

Bienvenido a tu centro Calipage. Te ofrecemos la gama más amplia en productos de papelería y material de oficina, y el mejor servicio para que obtengas una respuesta rápida y eficaz a tus necesidades. Y en tu Centro Calipage Agustí somos especialistas en todo lo que el estudiante necesita.

- Más de 12.000 productos
- Papelería
- Material escolar
- Líder europeo
- Amplia gama ecológica
- Más gama de precio



**AGUSTÍ** PAPELERIA  
LIBRERIA

Tel. 963 232 928 Fax 963 653 124

[agustipapeleria@ono.com](mailto:agustipapeleria@ono.com)

Marqués de Montortal, 10 | 46019 Valencia

PAGADO 24-12-11

ALBORS

6036



VENGA A SU OFICINA DE BANCO DE VALENCIA EN EL  
BARRIO DE TORREFIEL

LE OFRECEMOS UN SERVICIO DE CALIDAD Y UNA ATENCIÓN PERSONALIZADA EN:

C. Dr. Peset Aleixandre, 2 - 4, - Tel. 963 650 854 - oficina.0182@bancodevalencia.es

[www.bancodevalencia.es](http://www.bancodevalencia.es)



BANCO DE VALENCIA

GARROTE

NO 10 - E

# PIRÓ ORFEBRES

## REPUJADOS, CÁLICES, CORONAS, PLATERÍA ...

Creaciones en todos los estilos  
artísticos y restauraciones

C/. Na Jordana, 23 bajo - 46003 VALENCIA

Tel./Fax: 96 391 26 82

E-mail: [pirorfebres@hotmail.com](mailto:pirorfebres@hotmail.com)



## NO OLVIDEMOS A LOS QUE NOS AYUDAN

Recordamos que, en cierta ocasión, nos encontrábamos en una espléndida marisquería valenciana compartiendo mesa con el ya desaparecido humorista Don Pío y con su colega Bigote Arrochet; éste último es vegetariano, mientras que su compañero de buen humor en escena se estaba poniendo "morao" con cigalas y gambas.

El otro humorista, el hispanoamericano que solamente engullía verduras y frutas, le decía con gracioso estilo:

- Eso que estás comiendo son cadáveres. ¿No te da reparo? Ayer vi -esto, claro, en broma-, ayer vi en la playa una gambita que iba desesperada buscando a su padre, que te lo estás comiendo tú ahora.

- Don Pío respondía indignado:

- Por favor: déjame comer a gusto.

Ante aquella escena, ante aquel diálogo cordial pero cierto, pensamos en seguida

cómo los animales están a nuestro servicio; pero también nosotros estamos para ayudarles. Tenemos caballos que montamos, perros que nos cuidan la casa, abejas que nos dan su miel, mariscos que nos hacen felices en la mesa, gatos que nos evitan la presencia de ratones. . . Pero no olvidemos que el Altísimo ha creado a estos animales igual que a nosotros; y si ellos nos sirven para muchas cosas -incluso para alimentarnos-, comprendamos también que un león se coma a un cazador en la selva, o que un toro dañe seriamente a un torero; ¿o no iba éste también a clavar pinchos y a matar al animal?

Dios nos ha hecho a todos; y somos un conjunto de la Creación, que nos hemos de apoyar mutuamente. Cuando un toro lesiona -o incluso mata- a una persona, generalmente es legítima defensa: "Usted venía a matarme a mí, y yo le he ganado la mano".

Seamos, pues, como nos enseñó Sant Antoni, compañeros de la Creación con todos los animales; e incluso con lo que consideramos algo inanimado. Porque si un río invade un territorio ocupado por humanos, ¿no será que antes los humanos hemos invadido lo que al río corresponde? Cuando hace poco más de medio siglo el Turia se desbordó y ocupó parte del centro de la Ciudad de Valencia, pensemos que en el mapa antiguo el cauce tenía un ramal por lo que luego han sido las calles de las Barcas -de ahí, su nombre- y del Pintor Sorolla; los que invadimos su terreno - bueno, su cauce- fuimos los valencianos.

Consideremos, por tanto, la Creación como un todo; no sólo está hecho el Mundo para las personas. Cuando un huracán entorpece la vida de una población, pensemos en cómo nosotros espantamos las moscas y los mosquitos. Cuando una corriente de agua inunda una zona habitada, no olvidemos que muchas veces hemos regado para acabar con una procesión de hormigas.

Dios lo ha hecho todo, y todos tenemos derechos; los que no autollamamos racionales y los que consideramos inferiores. ¡Ay! ¿Qué sería de nosotros sin las chuletas de cordero y sin las lonchas de jamón? Pues tengamos complacencia también con quienes nos facilitan estos placeres.

*Rafael Brines Lorente*



PALADO 9-12-11

ALBORS

70-6

**BANESTO. 2.205 SUCURSALES EN ESPAÑA.**



## **A SU LADO EN CUALQUIER LUGAR DE ESPAÑA.**

Banesto, una de las organizaciones bancarias más amplias de España, está presente, con sus 2.205 sucursales, en la práctica totalidad del país.

Dando un servicio ágil y profesionalidad allá donde sea requerido. Porque su red exterior, con oficinas en los más importantes países, da la vuelta al mundo.

Y lo que es más importante, con la personal atención que nos distingue.



---

**SUCURSAL:  
MARQUES DE MONTORTAL, 2  
TELEFONO 96 368 95 00  
46019 VALENCIA**



GABROTE

70-14

Restaurante y Salones



Monte Orandi

C/. Luz Casanova, 5 - 7 y 9  
46009 VALENCIA  
TEL.: 96 365 87 63

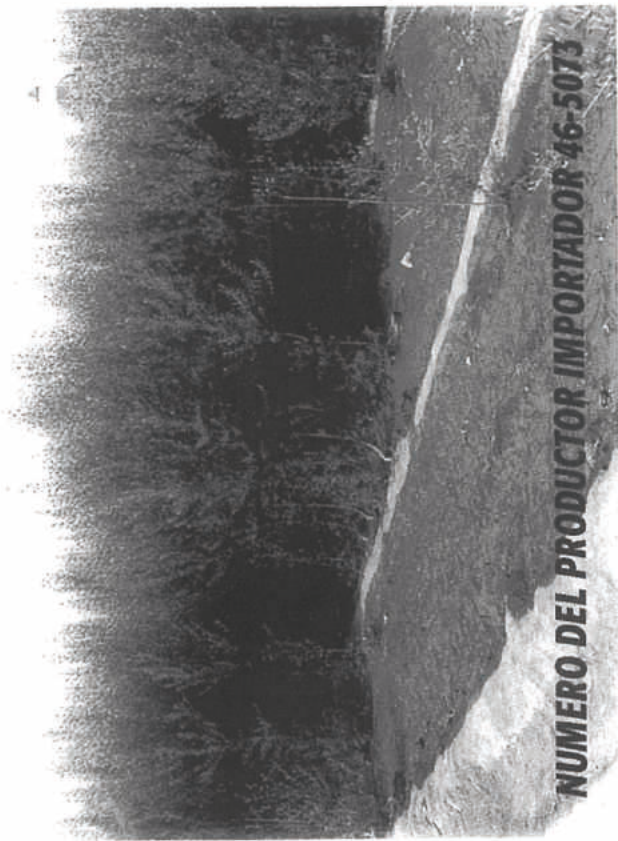
el buen comer  
el mejor servicio





**VIVEROS BELLVER S.L.**  
**GRANDES CULTIVOS DE**  
**ÁRBOLES FRUTALES**  
**SELECCIONADOS Y**  
**OLIVOS INJERTADOS**  
**SOBRE OLEA EUROPEA**  
**SILVESTRES PARA**  
**PLANTACIONES Y**  
**JARDINERÍA**

**SOCIO FUNDADOR S.A.T. 3070**  
**FRUTALES MEDITERRÁNEOS**



**NUMERO DEL PRODUCTOR IMPORTADOR 46-5073**

Avda. de la Constitución, 277 • 46019 VALENCIA • Tel. 96 365 39 45 • Fax 96 365 25 70

ALBORS PAGADO 80-E

7-12-11

PATRADO - 7/1-12

AULLANA

29.370.316



**INMOBILIARIA**  
**aullana s.l.**

**San Bruno, 2**

**Tel.: 96 368 04 00**

**Tel./Fax 96 365 65 08**

**Móvil 655 56 27 33**

**E-mail: [inmoaullana@hotmail.com](mailto:inmoaullana@hotmail.com)**

**46009 Valencia**

## COCODRILÍN

Perdido en lo más intrincado de la selva africana, junto a un caudaloso e importante río, aunque lejos de su desembocadura, se halla el poblado de Magala, donde destaca un edificio habilitado como iglesia, cuya singularidad es debida, más que a su arquitectura o cometido, a una de sus salas en la que se exhibe, perfectamente conservada, la piel de un cocodrilo.

Si alguna persona, extraviada o no, de las pocas que visitan aquel remoto lugar, pregunta a cualquiera de sus habitantes por qué motivo se encuentra allí esa especie de trofeo cinegético, escuchará, como respuesta, el siguiente relato:

Hace mucho tiempo, en este mismo río, la hembra de un cocodrilo depositó sus huevos, en un hoyo practicado en la arena, para que se incubaran bajo los efectos benéficos del Sol, y, mientras esto ocurría, ella permanecía cerca de los mismos para evitar que cualquier animal los robase o estropease.

Poco a poco el interior de cada huevo se fue transformando en un ser alargado que, enrollado sobre si mismo, empezó a dar señales de vida moviendo, ligeramente, el receptáculo donde se hallaba encerrado, hasta que en el cascarón, de uno de ellos, se abrió un pequeño orificio que, mediante el hocico y uñas de su inquilino, pronto se hizo lo suficientemente grande para dejarlo salir.

Cocodrilín, que es como lo llamaron posteriormente, a pesar de ser tan diminuto, se parecía bastante a sus padres, aunque el color de su piel, verde brillante con diversas tonalidades, era mucho más bonito que el de sus hermanos, por cuya causa, conforme fue creciendo, aumentó la envidia hacia él, sobre todo, de quienes tenían una edad parecida a la suya.

Como le hacían la vida imposible con amenazas constantes e, incluso, una tarde fue atacado salvajemente por un grupo de ellos, decidió marcharse en busca de otro sitio, encontrando, al cabo de unas semanas, un paraje muy hermoso, y aparentemente tranquilo, donde él sería el único cocodrilo existente.

No obstante su presencia fue detectada muy pronto por los vecinos del lugar y, mientras los mayores discutían sobre la manera de librarse de ese visitante, supuestamente peligroso, la gente menuda, desde una distancia prudencial, se entretenía increpándole, por considerarlo responsable de que hubiesen suspendido sus habituales baños, con frases parecidas a estas: “Cocodrilín, cocodrilazo, no nos comerás porque eres un pelmazo” - “Cocodrilín, cocodrilite, cuando abres la boca pareces un retrete” - “Cocodrilín, cocodrilato, tienes cara de zapato” - “Cocodrilín, cocodrilín, eres más feo que un calcetín”, .....

Cocodrilín, por su parte, aunque no entendía lo que voceaban, sabía que lo estaban insultando, y sumamente furioso, se movía de un lado a otro, abriendo sus fauces provistas de puntiagudos dientes, lanzando, a la vez, una especie de amenazador rugido para asustarlos y conseguir que lo dejaran en paz.

Entonces intervino el misionero para apaciguar a sus feligreses y, mostrando un amor hacia los animales semejante al de San Antón, rogó a los niños que dejaran de molestarlo, pidiendo a sus padres, igualmente, que interrumpiesen sus planes para eliminarlo.

“Los animales sólo atacan por necesidad o si se ven en peligro -les dijo- pero si se les trata con cariño acaban comportándose mansamente”. Y, para demostrarlo, aquella misma tarde acudió a la orilla del río para ofrecerle alimento, lo cual repitió en días sucesivos, siendo imitado, más tarde, por otras personas, algunas de las cuales pescaban o cazaban para él, consiguiendo por fin, de tal modo, que fuera un animal tan dócil que hasta los niños se bañaban, tranquilamente, nadando a su lado.

Cocodrilín desde entonces fue muy feliz, convirtiéndose en una especie de mascota inofensiva y simpática, a la que todos apreciaban.

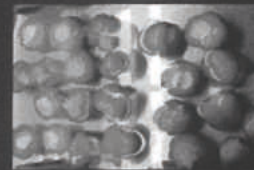
Cuando murió, después de una larga vida, el pueblo entero, por unanimidad, decidió guardar ese grato recuerdo de su presencia mencionado en un principio, y que cualquiera puede contemplar en una de las dependencias de la iglesia.

*José Luis Alabau Martínez*


# entrejamos

## Degustación y Cafetería

Jamón. Quesos. Vinos. Salazones. Embutidos. Ensaladas. Carnes y Pescados a la brasa



Av. de la Constitución, 249

 625 891 877 Berna

DATADO - 7-1-12

AULLANA

FO-E

# CENTRO ECUESTRE PATAQUES



- \* Pupilaje
- \* Clases de Equitación (Varios Niveles)
- \* Doma Clásica
- \* Doma Vaquera
- \* Salto Hípico
- \* Alta escuela española
- \* Paseo en Coche de Caballos por la Huerta
- \* Espectáculos Ecuestres
- \* Ganadería Pura Raza española (Capa castaña y Negra)

## CENTRO ECUESTRE PATAQUES

-- La Pasión por el Caballo --

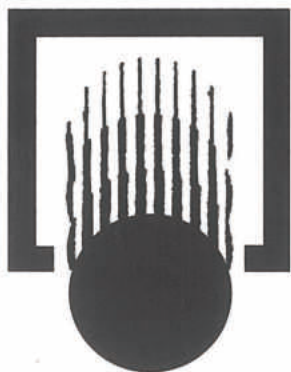


El Centro más próximo de Valencia

Camino Hondo, 28  
ALBORAYA  
Teléf.: 96 186 11 21

GARROTE

130



NUEVO CENTRO  
Local 102 - Bis



# Administración de Loterías n.º 47

ENTRADA POR BELTRAN BAGUENA

Tel.: 96 347 03 69

Tel. y Fax: 96 348 72 60

46009 VALENCIA



ALBORS - PAGADO - 12-12-11  
BALLESTEROS 70-E



GRUPO DE ALMACENES  
DE CONSTRUCCION

**B d B**

[www.ballesterossl.com](http://www.ballesterossl.com)



Contigo  
manos a  
la obra



## BdB Ballesteros

Almacén de construcción,  
exposición cerámica y ferretería

Ctra. Burjasot-Torres Torres, Km 10,5  
46117 BÉTERA (Valencia)

Tel: 96 169 00 33

[info@ballesterossl.com](mailto:info@ballesterossl.com)

+ DESCUENTOS

+ SERVICIO

+ VENTAJAS

**BdB Ballesteros les desea felices fiestas**



ALMACENES DE CONSTRUCCION

ALAVA ALBACETE ALICANTE ASTURIAS BARCELONA CÁCERES CASTELLÓN CIUDAD REAL CUENCA GERONA  
GUADALAJARA HUESCA JAÉN LA RIOJA LEÓN LÉRIDA MADRID MALLORCA MURCIA NAVARRA  
SALAMANCA SORIA TARRAGONA TERUEL TOLEDO VALENCIA VIZCAYA ZAMORA ZARAGOZA

## Cuando hablan los animales

Los animales hablan. El problema es que no les entendemos porque usan lenguas extrañas, sonidos que asustan, que presagian conductas y nos transmiten estados de ánimo.

Pero el torpe oído humano no nos da para muchos idiomas y nuestra inteligencia suele aprender sólo uno, y a duras penas.

Y como no los entendemos pero les oímos, no los comprendemos, pero se nos comunican, hemos tenido que inventar palabras para denominar sus respectivos idiomas. Y para esto se han creado las onomatopeyas, que aparte de divertidas, etiquetan sonidos y ponen nombre a los ruidos que tantos animales, en la naturaleza y en casa, lanzan al aire para comunicar vaya usted a saber qué cosas. Tal vez alguna queja, varias advertencias y, seguramente, más de un insulto.

Onomatopeya es una palabra compuesta por dos que provienen del griego: ὄνομα que significa *nombre*, γποιέω, que es verbo *hacer*. Así que podríamos definirlo como una fábrica de palabras que se basa en ruidos para crearlas.

Los que vivimos en la ruidosa ciudad, hemos perdido gran facilidad para escuchar la naturaleza, reconocer sonidos de animales y llamarlos por su nombre. Por ello, y ya que esta fiesta está dedicada a ellos, permítanme que este año, ponga mi empeño en esto y les ceda la palabra para que se expresen en sus respectivos idiomas.

Y así, sabemos que las abejas **zumban** y los becerros **berrean**, o sea, que lanzan berridos, aunque para esto no hay que ser animal, basta con ser un poco bruto. El burro **rebuzna** y la vaca **muge**. vamos, que dice **mu** y cuando muere, no dice ni mu. El caballo **relincha**, pero a veces también **bufa**, especialmente si se enfada o está impaciente.

La cabra, además de tirar al monte, cuando habla lo que hace es **balar**. Y en su trotar por el campo escucha **chirriar** a las cigarras, **gruir** a las grullas y **trisar** a las golondrinas. La rana, desde la charca, **croa** y, por eso decimos que hace **croa, croa**. Y el toro **brama** y **muge**. Pero si lo oyes **bufar**, ya puedes salir corriendo porque está a punto de perseguirte.

En el corral, la gallina **cacarea** y **cloca** cuando está clueca, es decir, empollando, cuidando a los pollos. Pero si agarras con violencia a una de ellas, entonces te insulta a base de **graznidos**, como hacen gansos, cuervos, grajos, urracas y gaviotas. Y el gallo, el chulo del corral, hace **quiquiriquí, cantando** a voz en grito desde bien temprano. Mientras tanto, el ansioso pavo **gluglutea** y **tita**. Y si te arrimas demasiado hasta te **vocea**. Acercándose al estanque, el patoso pato **grazna**, aunque nosotros, a lo que hace, lo llamamos **cua, cua**. La oveja **bala** y dice **bee**, mirando a la torre de la iglesia, donde una cigüeña **croto** con su pico.

Sin dejar de mirar el cielo, escuchamos los **gorjeos** de los gorriones, el **gañido** del halcón, el **chillido** del águila y el **cucú** del cuculillo que **cuquia** cuando habla. Pero, en general, todos los pájaros **trinan, gorjean** y hacen **gorgoritos**, que suenan a **pío, pío**. La paloma **arrulla**, mientras sus pichones **pipian**. Y entre tanta algarabía, se escucha de fondo al laborioso pájaro carpintero marcando el ritmo con su **tamborileo** en la corteza del árbol, donde construye su casa.

Aunque la mayoría de animales, como nosotros, hablan una sola lengua, hay que reverenciar a la perdiz, que es políglota, pues **cuchichia, titea, serra** y **cacabea**. Cuando huye **ajea** y el macho suele **castañetear** el pico. Es la perfecta embajadora: todos la desean, es lista y domina varias lenguas.

Y en casa, ¿qué idiomas hablan nuestros compañeros de piso? Pues los gatos **maúllan**, aunque de vez en cuando **fufan, ronronean** y si están en celo, **marramizan**. Los perros **ladran** y si se les hace daño **gañen**. Cuando siguen un rastro **laten** y **gruñen** si te amenazan. De tanto en tanto **aúllan**, como los lobos, y si te miran amenazantes e hinchan el hocico, entonces **arrufan**.

Si enseñan los dientes en silencio, te están **regañando**. En cualquier caso, para todos nosotros los gatos hacen **miau** y los perros, **guau**, que son sus palabras más reconocibles.

El ratón y la rata **musitan**, pero de vez en cuando **chillan**, como también hacen los monos. Los loros y las cotorras **parlotean** y **carretean**. La serpiente **sisea** y **silba**, el rinoceronte y el elefante **barritan**, el oso **gruñe** y el lobo, además de **aullar**, diciendo **auu**, también **ulula**. Los leopardos, panteras y pumas **himplan**, mientras que sus primos, leones y tigres, **rugen**. Y entre tanta confusión sale la incorregible hiena que no hace más que **reír**. Y mientras todos en tierra entonan este coro de mil voces, en el mar tampoco hay silencio, pues la ballena **canta** y el **delfín** chasquea.

Así que, a partir de ahora, no me digan que los animales no hablan, porque como han podido comprobar, no paran de hacerlo. Lo difícil es saber qué dicen, aunque, de momento, ya sabemos cómo se llama el idioma en que cada uno se expresa.

Déjenme acabar brindando, una vez más, mi artículo a todos estos animales y a los que no he nombrado: compañeros inseparables, inestimables colaboradores del ser humano y, como hemos comprobado aquí, inagotables charlatanes. A ellos, como cada año, la bendición del santo patrón y a todos los que organizáis la fiesta y la gozáis viviéndola, mis mejores deseos. Este año, más que nunca, recibid con cariño los relinchos, trinos, ladridos y maullidos de alegría que oiréis generosamente en el muy feliz día de San Antonio Abad.

**Luis Miguel Notario**



FARROTE

70 - E



# Casa Balaguer

## Bar - Restaurante

Av. Constitución, 202. 46019 Valencia  
Te.: 96 365 02 01 / 96 365 70 82. Fax: 96 365 02 01

CLARAMUNT

70-e



**mó**  
MultiÓpticas

**mil y una**  
gafas de diseño  
a un mismo  
precio

lentes monofocales  
incluidos

**77**  
EUROS

**gafas  
progresivas**  
a un mismo  
precio

lentes progresivas  
incluidos

**147**  
EUROS



Todos nuestros productos y servicios tienen garantía de adaptación.

**MICROAUDIO**

CENTROS AUDITIVOS DE MULTIÓPTICAS

Aprovecha éstas ofertas en tu multiópticas más cercana:

Avda. de la Constitución, 127  
tel. 963 658 999

Emilio Baró, 3  
tel. 963 890 511

Gran Vía Marqués del Turia, 46  
Nueva apertura  
tel. 963 345 531

**MULTIÓPTICAS**  
J.Claramunt

PAGADO 30-1-12

EMILIO

130-E



GRANIA



*Santa Creu*

RESTAURANTE



Autovía Ademúz, salida 16  
 Urb. Montesano  
 Tel./Fax 96 274 00 56  
 46184 San Antonio de Benagéber  
 (Valencia)



MARIANO

PAÑADO  
29-11-11  
60-E

# CARNES

## JORGE TORRES DOMINGO

**5º GENERACION**

*CENTRAL*

C/. Benicarló n° 27 Bajo

46020 Valencia

Tel/Fax: 96 360 10 61

**ESPECIALIDADES  
DE LA CASA:**



**\*TODO TIPO DE  
RELLENOS**

**\*POLLO**

**\*AVES**

**\*TERNERAS**

**GRAN SURTIDO EN EMBUTIDOS  
CASEROS**

**NUESTRO LEMA ES DAR SIEMPRE  
CALIDAD**



## LA RUTA

Marco Polo fue uno de los primeros aventureros que promovieron la ruta de la seda, llegó a entrevistarse con el Gran Khan, que incluso lo nombró embajador de la China en Italia, y que sirvió también para la seda que fabricaba o criaba en China se vendiera en Italia, al mismo tiempo se exportaron a Europa las larvas del gusano de seda, al mismo tiempo que exportaron también los plantones del árbol de morera, para que con sus hojas se alimentaran los gusanos de seda.

Esta es una de las principales rutas, porque luego cruzando los desiertos de arena y transportadas en caballos y camellos, llegó la seda a África y Europa.

Como la ruta de la sal, que cargada en llamas, ese animal parecido a la jirafa con el cuello más corto, llevaban la sal entre algunas naciones de Sudamérica, pues además que servía para consumo humano, tanto para la comida diaria de las personas, sirvió para conservar los alimentos durante mucho tiempo, tanto carnes como pescados.

También fue muy notable la ruta del Polo Sur, pues tanto Admunsen como Cook, se retaron para ver quien llegaba antes al Polo Sur magnético, y que al final fue Admunsen quien lo logró. Cook no pudo llegar y murió en una caseta cerca del Polo.

Al cabo de treinta y tantos años, una expedición creo que inglesa, encontró la caseta en que se resguardaron Cook y sus ayudantes; en la caseta habían algunos utensilios, había una mesa de madera que utilizaban para sentarse a comer; pues bien, la mesa estaba en el suelo desgajada por el frío, y los alimentos que estaban encima de la mesa (pan, carnes, pescados) estaban comestibles.

En la Ruta de América en 1492, cuando Colón y compañía llegó a la Española, la isla que primero descubrieron, vieron que tanto los hombres como las mujeres, bebían un caldo caliente y amargo, que las bolitas que hervían para hacer ese caldo, luego se las comían las cabras y les daba para brincar y correr como desalmadas, los

indígenas les dijeron a los marineros que esas bolitas eran CAFÉ, por eso estaban nerviosos. También había algunos indígenas que llevaban en la boca unos tarugos hechos de hojas verdes y echaban humo, y a eso le llamaban TABACO.

También fue celebre la Ruta del Bacalao, que venían de toda España a las discotecas del Saler y alrededores, jóvenes que dejaban el trabajo viernes y se venían a Valencia a vivir dos días a tope, y es que la juventud es un tesoro.

Esos "sarampiones" duran temporadas y luego se van apagando y van saliendo otros para mantener la llama de la juventud.

Por aquí también ha salido otra RUTA, el Ayuntamiento se ha enterado de que hay muchas personas que tienen que hacer ejercicio por prescripciones facultativas, que hay gentes jóvenes y no tan jóvenes que caminan por carreteras, por caminos de tractor, por sendas, en fin, con el consiguiente peligro de tener un accidente fortuito, así que lo que ha hecho es contruir un Paseo para peatones y bicicletas en la Antigua A-3, entre el Instituto Marrana, y el camino del Azagador o "La Segor" con una iluminación a base de farolas, intercaladas con árboles de hoja perenne.

Este Paseo está a salvo de accidentes, pues está protegido por un bordillo y no tiene ningún cruce de automóviles. Y es una gloria ver a gente solitaria, por parejas, en grupo, contándose su vida unas a otras, y las recomendaciones de los médicos, pues hay que andar "por la circulación, artritis, artrosis, corazón, reuma, triglicéridos, colesterol, etc. etc., así que no se si el Ayuntamiento le ha asignado algún nombre, al Paseo pero la VOX POPULI y sabe cuando sale a pasear, va a la RUTA DEL COLESTEROL.

OCTAVIO SÁNCHEZ MONDEJA  
PRIMAVERA 2011

PAGADO 9-12-11

PEDRO

50-e

**BAR  
RESTAURANTE**

**STOP**



**ESPECIALIDAD EN  
CARNES A LA PARRILLA**



**Santo Domingo Savio, 3  
Tel. 96 365 73 15  
46019 VALENCIA**

## **ANTONIO ABAD**

### **SAN ANTÓN Y LA SANANTONA**

*Relato popular por Antonio Muedra Gasulla*

He sido invitado a colaborar en este folleto de Fiestas, con el ruego de reseñar algún hecho inédito de la historia de Pedralba y aquí me tienen Vds, dispuesto a relatar un caso sucedido en nuestro pueblo que, tuvo por base, el nombre de "San Antón".

Todos los pedralbinos tenemos formada personalmente la idea purificadora del Santo, por las descripciones que nos han hecho, desde el Púlpito, los oradores sagrados, en sus conmemoraciones festivas.

También sabemos que en el Santoral litúrgico hay tres Antonios en los Altares: San Antonio de Padua, italiano, fiesta en junio; San Antonio María Claret, catalán, elevado últimamente a los altares, cuya Fiesta se celebra en Octubre y San Antonio Abad, también llamado el de Egipto, que por ir acompañado del "Cerdito", se le conoce en la Región valenciana, como Antoni el del Porquet".

Este varón ejemplar, abandonando las riquezas que poseía, dando de lado honores y placeres, se refugió en el desierto, rodeado de animales domésticos y aquí viene la explicación, el porqué en vez de la compañía de un perro, fuesen el "Cerdito" y la "Hoguera", sus fieles acompañantes y amigos.

Antonio, el Santo, estaba continuamente asediado por "Satanás", apariciones de desnudos femeninos, le incitaban a quebrar su honestidad y pureza y como el "Cerdo" es el animal a quien más teme el Diablo, y el fuego de por sí, es signo de purificación, estas fueron las armas con las que se defendía de las tentaciones carnales.

La costumbre de encender Hogueras en el orbe cristiano la víspera del santo, es rito traspasado de generación en generación. Así lo venimos practicando los valencianos a las puertas de nuestros hogares, pero es en Canals, donde en la noche del 16 de Enero, el fuego toma caracteres mitológicos.

También en los pueblos del Alto Maestrazgo y Plana de Castellón, piden la intersección del Santo para afrontar sus problemas espirituales, en tan señalada fecha, punto de arranque de numerosos noviazgos, pues aunque San Valentín sea el Patrón de los enamorados, es San Antón, el abogado de los desahuciados amorosos. De ahí la

costumbre que las mozas casaderas, le enciendan velas implorándole en el Altar, su ayuda.

Dicen los libros sagrados, que fue tanta la modestia de tan preclaro varón, que haciendo voto de humildad, cercenó su nombre de Antonio, quedando reducido al de "Antón" y hasta las campanas de las Iglesias, siglos después de su muerte, cantan sus glorias con su. . . "Antón", "Antón". . . Antón. . .

A pesar de la devoción que el pueblo de Pedralba ha tenido a su Patrono, lo prueban el gran número de Antonios que llevamos su nombre, solo superado por los Vicentes, pues por algo somos valencianos y de San Vicente Ferrer, no se ha dado un solo caso en su historia onomástica, salvo el de la anécdota que voy a relatar, de que haya habido un solo pedralbino, que se llamara "Antón".

Yo recuerdo de mis andanzas guerreras por tierras de España, haber tenido un Superior, que se llamaba "Antón" y a mucha honra y traigo ahora a cuento el de una mujer natural de Pedralba, apodada la "Sanantona", de nombre Vicentica Miralles Vela, de cuya descendencia pervive una hija llamada Marcela y Sanantona" de apodo como su madre, pedralbina de las del Padre Ismael Quiles, que vale por mil. . .

Vamos al caso que promueve este trabajo: hace de esto como tres cuartos de siglo, cuando en nuestro pueblo se desconocía la luz eléctrica, la Radio y la Televisión, incluso los Bares, las vísperas de Fiestas eran las calles las Eras y la Iglesias, lugares de reunión de chicos y mayores, que en nutridos Grupos o Cuadrillas, hacían de las suyas. . . La víspera del Santo, una Caterba de amigos, en plan de sorna, decidieron adelantarse a la Procesión, con lo que provistos de "Cañizo" a manera de "Anda", entronaron en él, a un Pedralbino dicharachero y saleroso llamado Vicente Sánchez, que se prestó gustoso a ello y cuando la extraordinaria comitiva, pasó en la calle de la Acequia, junto al "Tablón", con maligna intención, lo lanzaron al agua. . .

El sucedido, entre chistes y comentarios por su originalidad, dió en días sucesivos mucho que contar, por lo que el pueblo ocurrente a bautizar a sus vecinos, al ocupante del "Cañizo", le llamaron en adelante "San Antón". . .

Aquel original Bautizo en aguas de riego, tuvo contagios posteriores en el matrimonio de Vicentica y Vicente, por lo que aduciendo que lo que es del marido también pertenece a la mujer, repartieron el apodo.. . En lo sucesivo, Vicente se llamó el "Sanantón" y Vicentica, la "Sanantona".

**LLEGADO AL FINAL DE ESTE EVENTO  
COMO ME LO CONTARON OS LO CUENTO**

ALBORS

80-e

**Automatic Choice**



**TALLERES ANCOS**  
**Delegación para Levante**

C/. Paterna, 30  
Pol. Industrial La Pila  
46180 Benaguasil VALENCIA  
Tels. 963 910 079 - 963 914 105  
Fax 960 910 409

e-mail: [tancos@talleresancos.es](mailto:tancos@talleresancos.es)  
[www.talleresancos.es](http://www.talleresancos.es)

[www.automaticchoice.es](http://www.automaticchoice.es)

**Manuel Garrido**

282511

## **"HOY MAS QUE NUNCA, LA FIGURA SENCILLA DE SAN ANTONIO ABAD, DEBE SERVIRNOS COMO RECONFORTANTE EJEMPLO A SEGUIR".**

Hoy en día, donde el materialismo y el desinterés por los demás, parece prevalecer indiscutiblemente sobre cualquier otro valor o sentimiento, parece conveniente y hasta necesario, que cuando podamos, pensemos en la vida y en el ejemplo de un hombre como San Antonio Abad, que ubicado en la lejanía de la Historia, supo transformar su vida, en un claro exponente de sacrificado servicio a los demás, y de un encomiable amor y respeto a todas las criaturas de la Naturaleza, y que aún en nuestros tiempos actuales, puede marcarnos el sendero de un camino por esta vida actual, que nos haga sentir mas satisfechos y más en paz con nosotros mismos.

San Antonio Abad, nació de familia muy acomodada en su época, pero ya muy joven de edad, vendió todas sus posesiones y posteriormente entregó todo su dinero a los pobres. Luego se retiró a vivir en una comunidad ascética, pasando muchos años ayudando a otros grupos de ermitaños a dirigir su vida espiritual en el desierto, en plena soledad.

Su vida como ermitaño ejemplar trascendió a diversas comunidades cristianas por el carisma que ejercía, pero lejos de instalarse cerca de cualquier protagonismo, siguió imperturbable su vida como ermitaño, plena de sencillez y de un inquebrantable amor a los humanos y a los animales.

Pues bien, a tan singular Santo, cada 17 de Enero, la barriada de la calle de Sagunto de Valencia, le honra con las fiestas en honor a San Antonio Abad, a través de la Parroquia Salesiana allí ubicada y de la Hermandad del mismo nombre, a través de los llamados "Antonianos" que con su sacrificio permanente a lo largo de todo el año, logran articular estas Fiestas tradicionales, recordando que no hace muchos años, aquella zona de la ciudad era prácticamente parajes campestres, de los que circundaban la ciudad. Hoy en día, modernas calles, plazas y vías, han transformado el barrio, en uno de los más avanzados de nuestra urbe.

Pero aún así, allí sigue latente el espíritu de San Antonio Abad, cuando acabada la feliz Navidad y afrontamos el gélido mes de Enero. La noche anterior al 17 de Enero, los clavarios, acompañados de numeroso público, prenden fuego a una frondosa hoguera, que anuncia la Festividad de un Santo, cuya espiritualidad está muy arraigada en toda Valencia. La frialdad de la noche se transforma en un calorcillo, pleno de hermandad, que se instala en el ambiente aderezado con varios grupos folklóricos. Mayores, jóvenes y niños sienten un "algo muy especial" A la mañana siguiente, a primera hora se celebra la Misa Mayor en la Parroquia Salesiana de San Antonio Abad de la calle de Sagunto, a cuya finalización todos se afanan por conseguir "el panets de Sant Antoni". Ya para entonces, la calle Sagunto y todos sus alrededores, están abarrotados de público, unos para observar tan singular espectáculo, y otros para llevar adelante un colorista desfile de animales, para recibir la bendición del Santo: perros, gatos, iguanas, pájaros, caballos y todas clase de mascotas y animales de trabajo, que en muchas ocasiones arrastran los clásicos carros de labranza con las características más genuinas de nuestra añorada huerta de antaño. La verdad, es que la mañana se hace corta y el público se queda con ganas de más. Pero lo bien cierto es que la espiritualidad y la forma de ser de San Antonio Abad está presente en estos tradicionalés festejos y esto es muy importante, en estos días, sobrecargados de un innecesario materialismo, y donde se hace necesario, que cada vez mas, que pensemos como y en que forma podemos ayudar más y mejor a quienes pueden necesitar nuestra ayuda, aunque sea pequeña y humilde.

**José Luis Lliso Ruiz**

**Presidente de ARCHIVAL-Entidad para la Recuperación de los Centros  
Históricos de España.**

**y**

**Presidente de L'Entitat Civica-Valencian Jaume I**





El día uno de junio de 2011 falleció nuestro inveterado y estimado Presidente de esta Hermandad Rafael Ferrando Sales. Su persona era consustancial con la Hermandad, era su *alma mater*. Para honrar a Rafael y a su obra como corresponde, hemos de retroceder en el tiempo.

La bendición de los animales ha sido desde muy antiguo una hermosa y festiva tradición en los pueblos de la provincia de Valencia (según datos desde 1430). Pero poco a poco fue decayendo esta costumbre, sobre todo durante los años treinta del siglo pasado. Para revitalizarla, Rafael Ferrando, bajo los auspicios de la Parroquia, con un grupo de antiguos alumnos del colegio de los Salesianos y otro de hortelanos que poseían animales, formaron la Hermandad de San Antonio Abad, y empezaron a convocar a hortelanos, ganaderos y afición. Desde la creación de la Hermandad la presidió y dirigió Rafael dándole empuje y esplendor, valía para ello. Siempre el primero en gestiones, en visitas a personalidades, en actos religiosos, oficiales o sociales. Su estilo personal campechano y cortés granjeaba amistad pronto. Donde había que ver y oír a Rafael era en la fiesta de san Antonio el 17 de enero de todos los años en la tribuna, ante el micro y el desfile de los animales. ¡Era único! Conocía a todos los campesinos y ganaderos y particulares que desfilasen con cualquier animal, carruaje o enganche de caballerías. Los llamaba por sus nombres, los trataba con familiaridad y entusiasmo. A menudo, con gracias, citaba o les preguntaba algunas actividades o circunstancias personales de ellos, o les canturreaba fragmentos de cancioncillas de la huerta valenciana o de animales. Y los altavoces de la calle Sagunto mantenían jubiloso el escenario del desfile.

Queda aquí reflejado su perfil personal. Podríamos traer muchas simpáticas vivencias similares. Rafael Ferrando permanecerá siempre entre nosotros. Desde aquí, desde estas afectivas memorias, toda la Hermandad les manda a los hijos y a los demás familiares de Rafael su condolencia y pesar. Su nombre y su imagen seguirán aquí siempre entre nosotros, en nuestros actos tantas veces repetidos con su presencia, en nuestras reuniones, en nuestra fiesta. . .

Rafael Martí

# COLABORADORES DE LA FIESTA DE SAN ANTONIO ABAD

MANUEL GIL MARQUES

X

JUAN BAUTISTA BARTUAL ALMENAR

X

FRANCISCO BELENGUER GASPAR

X

JOSE MARIA BELLVER GASPAR

X

JUAN BROSETA

X

JAIME CORELL RODRIGO

X

MANUEL GARRIDO REAL

NO

VICENTE GASPAR CORTELL

NO

ADRIAN GINER SANCHIS

X

JOSE GUILLEN GIMENO

NO

SALVADOR FONT MONTESINOS

X

RAFAEL PEDRO RAMON

X

RAMON ROIG CASTELLO

NO

MANUEL SIMON GUITARTE

X

PICADERO CABALLO BLANCO

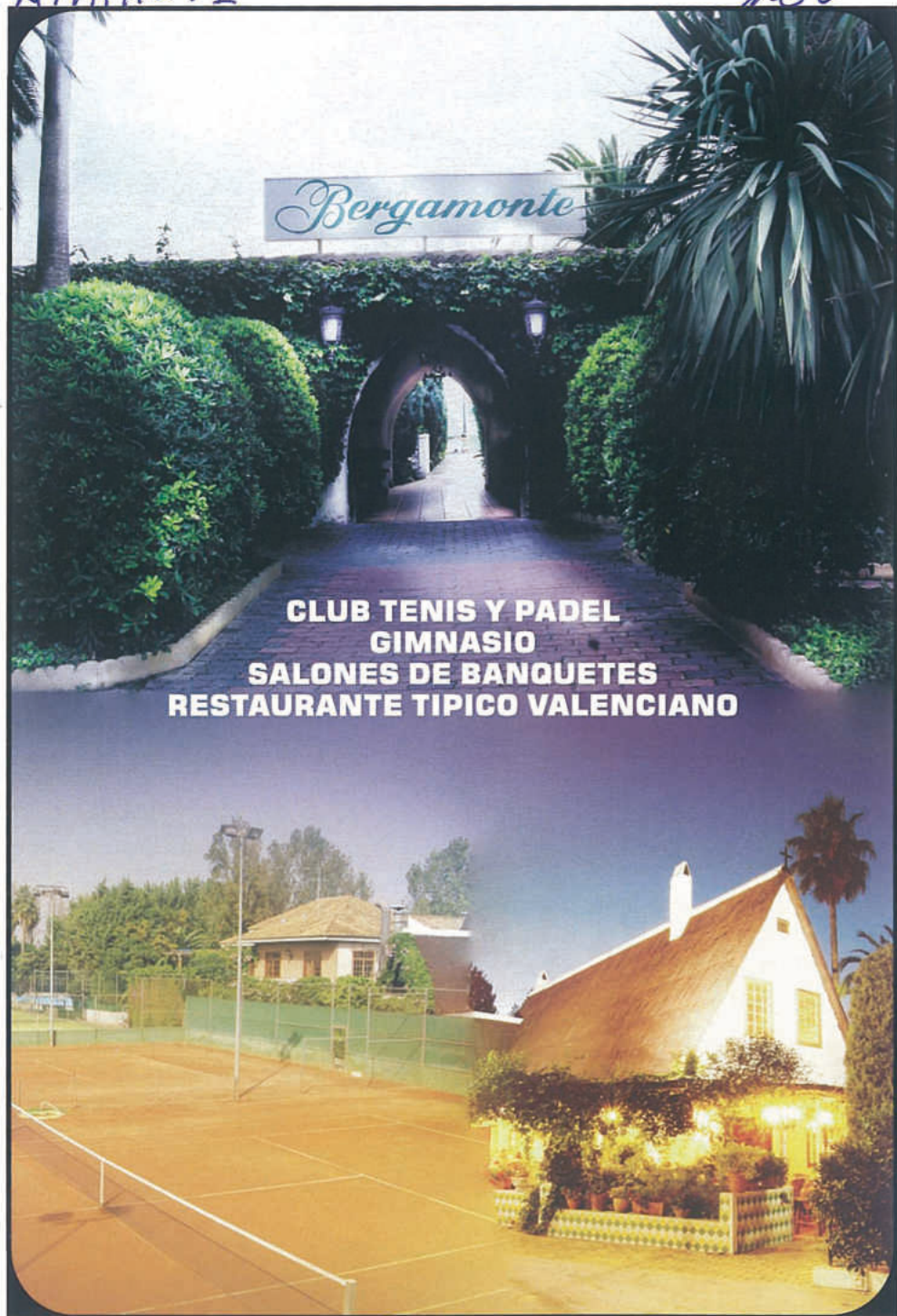
X

EN RECUERDO DEL FALLECIMIENTO DE  
D. FABIAN GRANELL FELIO DE TODA  
LA JUNTA DE LA HERMANDAD Y DE  
TODOS LOS COLABORADORES.

SALVADOR LLUCH GINER  
RAFAEL ZARZO CUÑAT

KARROTE

120 - €



GARROTE.

90-6



RR

# GARROTEASESORES

ASESORÍA JURÍDICA DE EMPRESAS

LABORAL • MERCANTIL • CONTABLE • GESTIONES VARIAS • SEGUROS

AVDA. DOCTOR PESET ALEIXANDRE, 58 - 1º A

TEL. 96 346 00 88 • 96 346 00 89 - FAX. 96 346 00 90 - [garrote@garroteasesores.com](mailto:garrote@garroteasesores.com)

J-V-LLOP

200-E

## PORCELANOSA Grupo

Atención al Cliente: 900 150 200  
info@novocer.porcelanosa.com

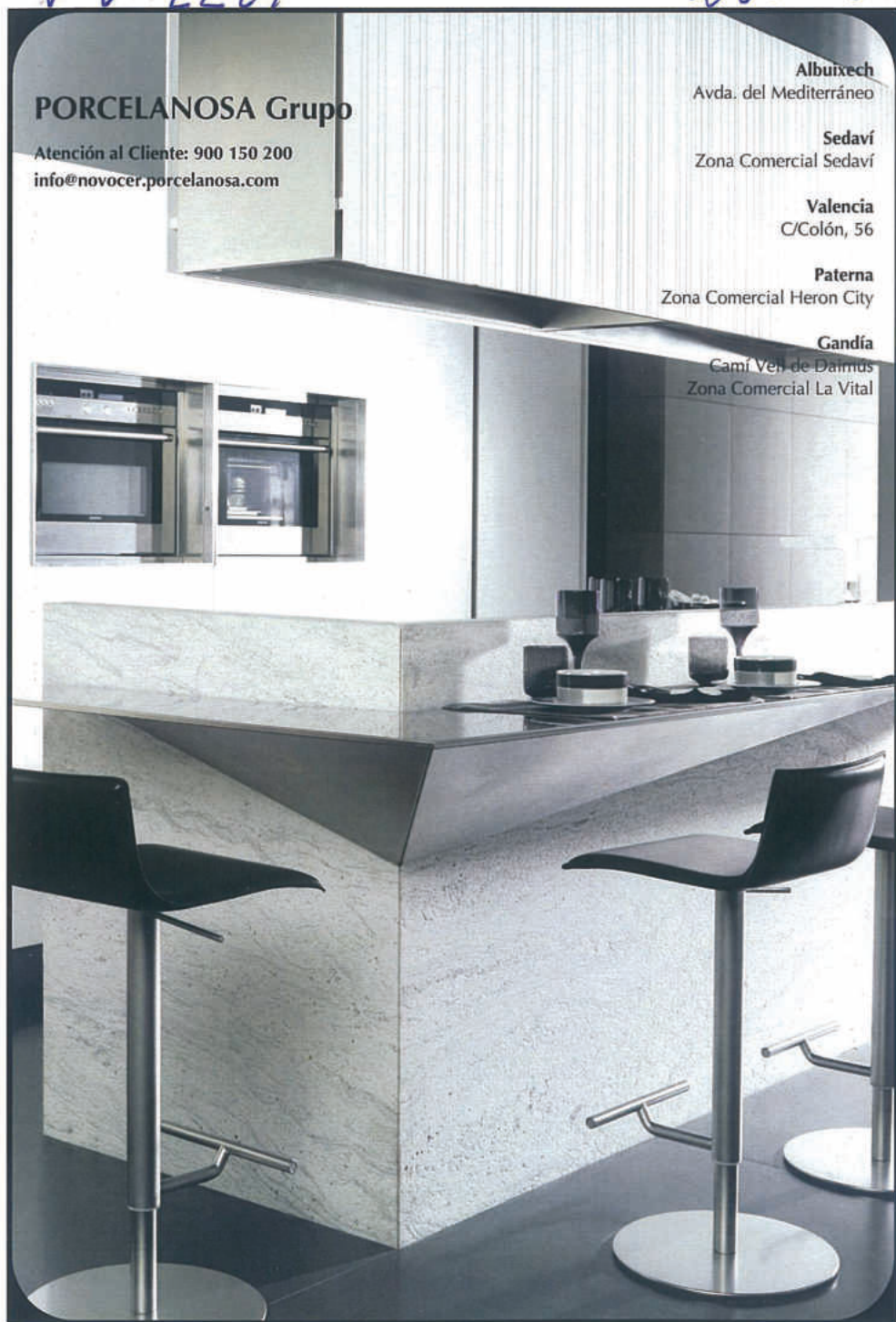
**Albuixech**  
Avda. del Mediterráneo

**Sedaví**  
Zona Comercial Sedaví

**Valencia**  
C/Colón, 56

**Paterna**  
Zona Comercial Heron City

**Gandía**  
Camí Vel. de Daimús  
Zona Comercial La Vital



# VPPO

ALBORS - 300 - €  
PASEADO - 12-1-2012

## 179 Viviendas en Valencia Capital

### Nou Benicalap

### Beniferri

(Zona Avda. Cortes Valencianas)

VIVIENDA 2 DORMITORIOS  
PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO

## 135.000 €+IVA

VIVIENDA 3 DORMITORIOS  
PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO

## 174.000 €+IVA

VIVIENDA 4 DORMITORIOS  
PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO

## 192.000 €+IVA

963530002

Comercializa:



## 96 351 26 25